

# PROGRAMME

DE LA BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS septembre - décembre 2025



Institut  
Bibliothèque  
Polonaise  
de Paris



# CONTENU

1	MOT DU DIRECTEUR DE L'IBPP
3	MOT DU PRÉSIDENT DE LA SHLP
4	EXPOSITION ANNUELLE
5	HISTOIRE ET CIVILISATION
19	LITTÉRATURE
24	CINÉMA   THÉÂTRE
25	MUSIQUE
29	EXPOSITIONS TEMPORAIRES ET COURS D'HISTOIRE DE L'ART
37	EXPOSITIONS PERMANENTES
39	SCIENCES
40	RENCONTRES ANNUELLES
42	CALENDRIER ET INFORMATIONS PRATIQUES

Institut  
Bibliothèque  
Polonaise  
de Paris



Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego

Programme financé par les fonds du Ministère de la Culture et du Patrimoine National de Pologne transmis à l'IBPP dans le cadre de l'accord n° 22/DF-VII/2025.

**Première de couverture** – La station du métro Stalingrad à Paris, rebaptisée Gdańsk le 12 janvier 1982, en signe de solidarité des Français avec le peuple polonais après la période de « la loi martiale ». Auteur des photos: David Boeno.

# MOT DU DIRECTEUR DE L'INSTITUT BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS



La Bibliothèque Polonaise de Paris poursuit son intense activité culturelle et scientifique. Le public découvrira dans ce *Programme* une riche variété de manifestations réparties entre plusieurs domaines : histoire et civilisation, littérature, sciences, cinéma, musique, cours d'histoire de l'art, ainsi que des expositions permanentes et temporaires.

Dans la catégorie Histoire et civilisation, nous proposerons notamment trois colloques dont les thèmes comptent parmi les piliers de la présence polonaise en France. Ainsi, le mois de septembre sera marqué par des débats autour de la revue *Kultura*, organisés à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Jerzy Giedroyc et de Gustaw Herling-Grudziński, et qui ouvriront un cycle de rencontres intitulé : *La Bibliothèque Polonaise de Paris et « Kultura » – fraternité intellectuelle*. Suivra un grand colloque *Quatre mariages et un enterrement consacré aux fêtes et célébrations franco-polonaises (1645–1725)*, organisé en collaboration avec le Château de Versailles, à l'occasion du 300<sup>e</sup> anniversaire du mariage de Maria Leszczyńska avec Louis XV. Enfin, avec le colloque *Bâtir l'Europe des citoyens – réactions en France à Solidarność*, nous rappellerons l'un des plus grands apports polonais à l'histoire mondiale : l'idée de *Solidarité* et sa mise en pratique. Dans les années 1980, nos Amis français ont fourni un effort extraordinaire pour soutenir *Solidarność*. Nous voulons rappeler cette mobilisation exemplaire, non seulement par l'analyse des historiens, mais aussi grâce aux témoignages de ses acteurs.

Dans le domaine de la littérature, nous vous invitons, entre autres, à une soirée consacrée à deux grandes figures polonaises disparues il y a cent ans, *Stefan Żeromski et Władysław Reymont – prophètes de la modernité*, ainsi qu'à un colloque international, *Gombrowicz-agoniste, Gombrowicz-philosophe*, qui abordera notamment l'attitude contestataire et provocatrice de l'écrivain et son souci profond de la souveraineté de son dire et de la protection de sa liberté.

Par ailleurs, dans les mois à venir, nous attirons une nouvelle fois votre attention sur l'exposition annuelle, conçue à partir des pièces les plus précieuses de nos collections, et nous vous invitons à découvrir l'exposition temporaire *Le Monde comme un labyrinthe. Moreau, Biegas, Garcia Contreras*. Enfin, vous aurez aussi l'occasion de participer aux concerts donnés par des artistes talentueux et renommés, dont le programme comprendra, entre autres, des œuvres de Frédéric Chopin, figure si étroitement liée à la Bibliothèque Polonaise de Paris.

# MOT DU DIRECTEUR DE L'INSTITUT BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS

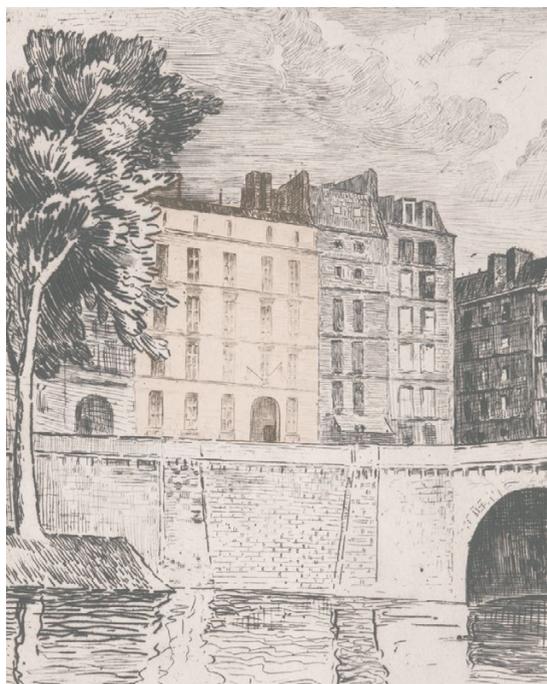
Nous rappelons également que, depuis quelques mois, la Bibliothèque Polonaise de Paris ouvre ses portes aux visiteurs le samedi. À cette occasion, divers événements seront organisés alors, parmi lesquels une Foire aux livres dans le cadre de la Fête des Bibliothèques organisée dans toute la France – *Biblis en folie*.

Ce programme culturel et scientifique est le fruit d'une étroite collaboration entre la Société Historique et Littéraire Polonaise et l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris, mais il est avant tout le résultat d'un effort collectif de nombreuses personnes qui y sont engagées. Nous souhaitons exprimer notre profonde gratitude à toutes celles et ceux qui y apportent leur part, et en particulier au Professeur C. Pierre Zaleski, Président d'Honneur de la Société Historique et Littéraire Polonaise, dont la contribution a été déterminante pour définir les grandes lignes du programme de cette année.

Nous espérons que la richesse et la diversité de ces événements retiendront votre attention et vous donneront l'envie d'y participer.

## **Prof. Maciej Forycki**

Directeur de l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris



**Vue de la Bibliothèque Polonaise de Paris,  
collections IBPP**

# MOT DU PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET LITTÉRAIRE POLONAISE



Un an après la mise en place de la nouvelle configuration issue de l'accord tripartite, l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris, sous la direction du professeur Maciej Forycki, assure désormais la gestion du bâtiment, des collections artistiques et des archives, avec le généreux soutien du Ministère de la Culture et du Patrimoine National de la République de Pologne. Il poursuit également, avec fidélité, sa mission de préservation et de valorisation de l'héritage de la Grande Émigration polonaise en France, tout en œuvrant à le rendre accessible à tous et à faire de la Bibliothèque un lieu ouvert, vivant et accueillant pour le public.

La Société Historique et Littéraire Polonaise, en tant que membre fondateur de l'Institut, demeure engagée pour la mise en lumière du patrimoine historique et culturel des Polonais installés en France. Dans ce cadre, elle poursuit une coopération étroite avec les équipes de l'Institut, particulièrement dans la conception du programme scientifique et culturel du second semestre 2025.

Nous souhaitons également exprimer notre profonde gratitude à l'un des piliers de cet accord tripartite, le Professeur Jan Ostrowski, président de l'Académie Polonaise des Sciences et des Lettres, dont le soutien indéfectible a été déterminant pour son aboutissement.

Nos remerciements vont également à notre Conseil Scientifique pour son apport continu à la qualité de nos programmes. Dans le cadre de la promotion de la Bibliothèque Polonaise sur le sol polonais, le Conseil, conjointement avec l'Institut, a récemment organisé une journée d'information au Sénat de la République de Pologne. Cet événement, qui s'est tenu à Varsovie en mars dernier, n'aurait pu avoir lieu sans le soutien décisif du Professeur Michał Seweryński, coprésident du Conseil.

Parmi les thématiques abordées lors de cette rencontre ont notamment figuré :

- les relations entre littérature et histoire,
- le dialogue franco-polonais,
- les enjeux sociaux des jeunes générations (nation, patrie, identité),
- la tolérance religieuse et la Confédération de Varsovie,
- le soutien de la France au mouvement Solidarność,
- les relations franco-polonaises.

Dans les pages suivantes, vous découvrirez les expositions et événements à venir, fruits d'une collaboration entre l'Institut et notre Société. Nous vous en souhaitons une agréable lecture, et espérons vous accueillir nombreux à la Bibliothèque Polonaise de Paris, sur l'Île Saint-Louis.

**Jean Rozwadowski**

Président de la Société Historique et Littéraire Polonaise

**29 NOVEMBRE 2024 – 1 FÉVRIER 2026**

Princesse Anna Czartoryska,  
née Sapiecha, par Władysław  
Oleszczynski, plâtre. Collections IBPP.

## SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET LITTÉRAIRE POLONAISE – L'ESSENCE DE LA SOCIÉTÉ

La société peut être définie comme un état particulier auquel certains êtres adhèrent lorsqu'ils vivent en groupes, plus ou moins nombreux et organisés. « La société est l'union des hommes, et non pas les hommes », selon l'expression de Montesquieu qui a défini de cette manière l'essence d'une communauté d'esprit de certains êtres. La SHLP ne fut pas fondée uniquement comme une certaine forme d'institution pour un but précis, mais comme une sorte de congrégation fondée pour mener une action commune beaucoup plus complexe qu'une simple action politique ou culturelle. Cette action consistait en la réalisation de l'esprit polonais en France par la puissance de la pensée et de la parole. Dans cette perspective, la SHLP fut une Société essentielle...

La Société Historique et Littéraire Polonaise (SHLP) est une institution unique en son genre, poursuivant ses activités depuis 1854 (170 ans !) au même endroit, au 6, quai d'Orléans. Elle est un haut-lieu d'échanges intellectuels et a été jusqu'en juin 2024 le gestionnaire de la Bibliothèque Polonaise de Paris (BPP), fondée en 1838.

Pour éveiller la curiosité du grand public, l'exposition de 2024 vous présente un aperçu de l'activité de cette institution du XIX<sup>e</sup> siècle et de ses collections incomparables. Elle évoque également des personnalités remarquables : hommes d'État, héros nationaux, écrivains, poètes, artistes, inventeurs, explorateurs, savants.



Serviette en cuir de Mickiewicz.  
Collections IBPP, Musée Adam  
Mickiewicz



photos : Hanna Zaworonko

VENDREDI 12 SEPTEMBRE • 17h30 TABLE-RONDE

## « KULTURA EST ABSOLUMENT IRREEMPLAÇABLE » \*

LE 25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE JERZY GIEDROYC ET GUSTAW HERLING-GRUDZIŃSKI

Une table-ronde consacrée au double 25<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Jerzy Giedroyc, le rédacteur en chef de la revue *Kultura*, et de l'éminent écrivain et traducteur Gustaw Herling-Grudziński, l'un des plus proches collaborateurs du rédacteur et l'un des plus importants contributeurs de *Kultura*.

L'événement se déroulera en deux parties : la première, consacrée à l'auteur d'*Un monde à part* et du *Journal écrit la nuit*, présentera le film documentaire *Kartka z innego świata* [*Une carte d'un monde à part*], dont les créateurs, accompagnés de Marta Herling, ont entrepris un long voyage dans le but de retrouver les destinataires d'un message non remis provenant d'un camp de travail soviétique, que Gustaw Herling-Grudziński avait reçu au Goulag en 1942 de la part de l'un de ses codétenus.

La projection du film sera suivie d'une rencontre avec **Marta Herling** et **Andrzej Mielkowski**.

Le point de départ de la deuxième partie, consacrée au rédacteur Giedroyc, sera la nouvelle édition de *Autobiografia na cztery ręce* [*Autobiographie à quatre mains*] de Jerzy Giedroyc (éditée et postfacée par Krzysztof Pomian). Les professeurs **Iwona Hofman**, **Andrzej Mencwel** et **Mirosław Filipowicz** participeront à la discussion sur *Kultura*, son créateur et son héritage, un quart de siècle après la mort du rédacteur. La discussion et la présentation du livre auront lieu en présence de acteurs de cette nouvelle édition de l'ouvrage.

Co-organisateur :

INSTYTUT  LITERACKI



Zofia Hertz, Jerzy Giedroyc, Gustaw Herling-Grudziński au travail. Maisons-Laffitte, 1987

\* Citation tirée d'une lettre de Gustaw Herling-Grudziński à Jerzy Giedroyc du 23 mars 1995.

**VENDREDI 19 SEPTEMBRE • 19h00** SOIRÉE D'AUTEUR

## ENTRE TOLÉRANCE ET EXCLUSION

ESSAI SUR LES RELATIONS ENTRE LES RELIGIONS  
DANS LA CONFÉDÉRATION POLONO-LITUANIENNE (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> SIÈCLES)



Jan Matejko, Serment de Skarga, 1864

zamek-krolewski.pl

Pourquoi proposer un nouvel ouvrage sur l'histoire des religions en Pologne alors qu'il semble que tout ou presque ait déjà été publié ? Quelle que soit la qualité des œuvres existantes, une partie des travaux se limite à l'étude des relations entre les chrétiens latins et grecs ou entre les catholiques et les réformés et les groupes minoritaires – arméniens, juifs, karaïtes, tatars musulmans – restent en dehors des études globales sur les relations entre les religions. Enfin, aucun texte ne couvre la totalité de la période d'existence de la Confédération polono-lituanienne, du XVI<sup>e</sup> siècle à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

L'histoire des relations entre les religions dans la Confédération polono-lituanienne est intime-

ment liée tant à l'évolution politique interne qu'à celle des relations du pays avec ses voisins. Aussi, le catholicisme romain de Pologne, qui s'est montré désireux de réduire de plus en plus la nation à sa composante catholique, a-t-il contribué au naufrage de l'État ?

Présentation du livre de Daniel Tolle, *Entre tolérance et exclusion. Essai sur les relations entre les religions dans la confédération polono-lituanienne (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, 2024, éd. Honoré Champion

Participation: **Daniel Tolle** et **Chantal Grell**

MERCREDI 24 SEPTEMBRE • 17h00 SOIRÉE D'AUTEUR

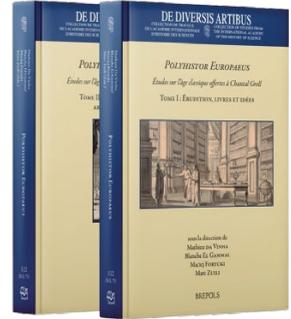
## POLYHISTOR EUROPAEUS

ÉTUDES SUR L'ÂGE CLASSIQUE OFFERTES À CHANTAL GRELL

Le vieux mot grec *polyhistor* a désigné jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle à la fois un savant aux multiples compétences et un vade-mecum bibliographique embrassant tous les champs des savoirs. C'est le cas de **Chantal Grell** qui, au fil de sa carrière, a étudié l'âge classique dans tous ses aspects et dans l'ensemble de l'Europe, de l'Espagne à la Pologne, avec Versailles pour centre de gravité, en un temps dominé par le règne du Roi-Soleil.

C'est aussi le cas du présent recueil, où soixante-quatre chercheurs ont rassemblé en deux volumes des contributions de haut niveau scientifique sur ses thèmes de prédilection. Le tome I traite des antiquités et de l'historiographie, ainsi que de l'histoire des savoirs et des idées. Le tome II est consacré quant à lui aux cours royales, à la diplomatie, ainsi qu'aux arts et aux collections.

*Polyhistor Europaeus. Études sur l'âge classique offertes à Chantal Grell*, sous la dir. de Mathieu da Vinha, Blanche El Gammal, Maciej Forycky et Marc Zuili, éditions Brepols, série « De Diversis Artibus » vol. 112, 2 tomes, avril 2025.



JEUDI 25 – SAMEDI 27 SEPTEMBRE COLLOQUE INTERNATIONAL

JEUDI 25 ET VENDREDI 26 SEPTEMBRE – AUDITORIUM CHÂTEAU DE VERSAILLES

SAMEDI 27 SEPTEMBRE – BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS

## QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT : FÊTES ET CÉLÉBRATIONS FRANCO-POLONAISES (1645-1725)

Les XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles ont vu le renouvellement éclatant d'une amitié franco-polonaise quelque peu malmenée par le départ précipité pour la France en juin 1574 du futur Henri III, tout juste couronné roi de Pologne. De 1645 à 1766, une série de mariages unissant les deux

couronnes et l'asile offert à deux souverains polonais détrônés, dont l'un est mort à Paris et l'autre en Lorraine, ont marqué les étapes d'un rapprochement, qui sera l'occasion de découvertes réciproques et d'échanges culturels entre les deux royaumes.

Pour marquer le tricentenaire du mariage de Louis XV avec Marie Leszczyńska en septembre 1725, le colloque « Quatre mariages et un enterrement » se consacrera surtout à l'étude des fêtes et des cérémonies auxquelles cette union a donné lieu en tentant de les restituer dans leurs dimensions multiples. Il s'intéressera aussi aux autres mariages franco-polonais du XVII<sup>e</sup> siècle, dont ceux de Louise-Marie de Gonzague avec Ladislas IV Vasa en 1645 et de Marie-Casimire d'Arquien avec Jean Sobieski en 1665, avant d'envisager le décès de cette dernière survenu à Blois, en 1716, après son veuvage. Une attention toute particulière sera portée aux festivités données à l'occasion de ces mariages tant en France qu'en Pologne ou ailleurs, de même qu'à la



Anonyme, Le mariage de Louis XV à Fontainebleau, le 5 septembre 1725, XVIII<sup>e</sup> siècle, huile sur toile, 51 x 36 cm, Musée national du Château de Fontainebleau, F. 1993.3



Maria Leszczyńska par André Callas, d'après Guillaume Coustou, v. 1820, bronze doré. Collections IBPP.

cérémonie funéraire observée en France pour une reine de Pologne exilée. Le colloque s'attachera également à la médiatisation de ces événements, à leur représentation, diffusion et circulation dans l'imagerie, la numismatique et la presse européennes de l'époque, tout en s'interrogeant sur les nouvelles possibilités d'échanges, notamment culinaires, offertes par ces alliances dynastiques.

La journée du 27 septembre à la Bibliothèque Polonaise de Paris sera suivie d'un moment musical où « Air favori » de Maria Leszczyńska pour piano et violon sera interprété. La partition provient des archives de la Bibliothèque.

à mon Elève et Ami,  
Maurice Nicolle.

# AIR FAVORI

DE  
La Reine Marie Leczinska

de Jules VASSEUR,  
transcrit pour  
Piano & Violon,  
PIANO & FLUTE  
concertants

PAR  
**Félix Bessac**  
ET  
G. GARIBOLDI.

Pr. 6<sup>s</sup>

Le même pour Piano seul. Prix : 5<sup>s</sup> à 4 mains Pr. 6<sup>s</sup>  
.. en Quintette. Instruments à cordes net o. 60 cent.  
chaque partie séparée net o. 20 cent  
.. pour Musique Militaire en Partition net. 2<sup>s</sup> 50 ..

Pr. 6<sup>s</sup>

LISSARRAGUE, Editeur, 30, Rue Taibout à PARIS.

Propriété pour tous pays.

Imp. GARNIER & C<sup>o</sup> Paris

Amérique



# BÂTIR L'EUROPE DES CITOYENS : RÉACTIONS EN FRANCE À SOLIDARNOŚĆ

Si, au cours de l'histoire, les relations entre les autorités polonaises et françaises ont souvent été conflictuelles, soumises aux intérêts divergents des deux États, ce n'est pas le cas des liens entre les deux peuples. Nous avons tous en mémoire l'accueil chaleureux qu'ont reçu en France les Emigrés polonais de 1831. Mais un élan plus récent, celui des années 1980, montre que si les responsables politiques restent prudents, voire timorés, ce n'est pas le cas de la population française, qui a massivement soutenu l'espoir qui s'est levé à l'Est de l'Europe à la naissance de Solidarność.

C'est cet élan que va tenter de retracer ce colloque à travers les interventions de ceux qui en ont été les acteurs, les organisateurs ou les témoins. Ces fragments personnels seront complétés par le regard d'historiens qui ont étudié l'ampleur de ce mouvement et ses prolongements jusqu'à aujourd'hui.

**JEUDI 9 OCTOBRE 19h00** : Projection du film d'Andrzej Wolski : L'Europe des citoyens, présenté par Karol Sachs et Andrzej Wolski

## VENDREDI 10 OCTOBRE :

**10h00-13h00**: Témoignages : Jacky Chalot, Tadeusz Grzesiak, Christophe Jussac, Claudine Kieda, Barbara Miechówka, Georges Mink, Père Eugeniusz Platner, Inga Walc, Emmanuel Wallon.  
Certains témoignages seront lus.

Marie-Thérèse Vido-Rzewuska, Krystyna Vinaver (modératrices de la rencontre avec les témoins)

**14h30-18h00** : Intervention des historiens, modérée par Maciej Forycki et Karol Sachs avec la participation de :

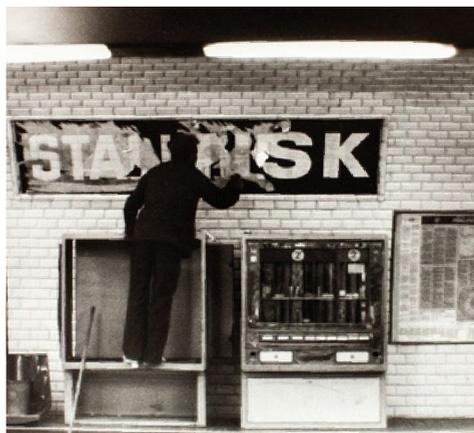


photo : David Boeno

**La station du métro Stalingrad à Paris rebaptisée Gdansk, janvier 1982**

- Konrad Biatecki : *De Strasbourg à Poznań – Magdalena Heruday-Kietczewska : Comité Solidarność*
- Marcin Frybes : *Autour de la Maison des Sciences de l'Homme*
- Małgorzata Mazurek : *Les réactions des autorités polonaises*

**18h00** : Table-ronde modérée par Anne Duruflé, avec la participation de : Jean-Yves Potel, Bernard Guetta, Jean-François Noël, Jean-Paul Vigier

Co-organisateur : Association Solidarité France Pologne.

**SOLIDARITÉ FRANCE POLOGNE**

réservation obligatoire:  
reservations@ibpp.eu

**SAMEDI 11 OCTOBRE • 16h00** RENCONTRE

## LE POLONAIS, ÇA FAIT UN TRUC

SESSION D'ÉCOUTE COLLECTIVE DU PODCAST

Le podcast « Le polonais, ça fait un truc » a été réalisé par **Agnieszka Żuk** et **Nelle Fuseau** avec les élèves des classes de polonais ELE au lycée Montaigne à Paris, au printemps 2025.

Pour la plupart nés en France, de parents polonais ou de couples mixtes, ces élèves suivent pendant trois ans des cours de polonais au Lycée Montaigne. Ils y approfondissent leur connaissance de la culture polonaise, perfectionnent la langue, se familiarisent avec l'histoire, l'art et la littérature polonaises. Ils passent l'année scolaire en France mais pendant l'été les familles retournent dans leurs

maisons en Pologne, majoritairement situées dans les villages des Basses-Carpates.

Pendant plusieurs semaines, Agnieszka Żuk et Nelle Fuseau ont discuté avec ces élèves de leur rapport au pays de leurs parents. Ce podcast est le premier de la série consacrée à la *Polonia* des Basses-Carpates.

Comment vivre entre deux pays, deux langues et deux cultures ? Peut-on hériter de ses parents immigrés des émotions et des fantasmes du pays qu'ils ont quitté ?



Lycée Montaigne sous la neige, hiver 2024

photo : Laure Montel

**VENDREDI 7 NOVEMBRE • 19h00** CONFÉRENCE

## LA COMTESSE POTOCKA

Un tableau de la vie mondaine et artistique de la Belle Époque peut être observé à travers l'un des couples les plus emblématiques de cette fin du XIX<sup>e</sup> siècle : le comte Nicolas Potocki et son épouse Emmanuela, née princesse Pignatelli di Cerchiara.

Dans les années 1880, ce couple recevait dans le somptueux palais Potocki (qui fut longtemps

le siège de la Chambre de Commerce de Paris) des membres éminents de l'aristocratie européenne, ainsi que des personnalités du monde de la politique et des arts.

Emmanuela, connue pour sa beauté et son sens de la répartie, ouvrit dans son salon un club très privé qui fit beaucoup jaser : le club des Macchabées. Maupassant, Fauré,

# HISTOIRE ET CIVILISATION

le philosophe Elme Caro, XX<sup>e</sup> en faisaient partie. Parmi les peintres qui fréquentaient son salon, on trouvait :

- Bonnat, qui fit son portrait
- Jacques Emile Blanche, qui lui consacra un chapitre de son roman *Aymeris*
- Béraud, qui immortalisa une soirée chez les Macchabées dans un tableau exposé aujourd'hui au musée Carnavalet,
- ou encore Forain, Detaille, Gervex...

D'autres personnalités ont donné à cette période tout son éclat : Le comte et la comtesse Greffulhe, Nelly Jacquemart et Edouard André, collectionneurs avertis, Boni de Castellane devenu collectionneur et marchand d'art, la princesse de Sagan et ses fêtes inoubliables, Montesquiou, dandy, collectionneur, immortalisé par Huysmans dans son roman *À Rebours*...

La Belle Époque fut marquée par la démesure. Les aristocrates et les hommes d'affaires affichaient leur fortune en se faisant construire des palais. Ils y exposaient leurs collections d'oeuvres d'art et aimaient faire admirer leurs écuries. Ils organisaient aussi de fastueuses réceptions et des soirées féeriques.

Les femmes, dont l'image était à cette époque loin d'être favorable, promouvaient dans leurs



photo: Paul Nadar

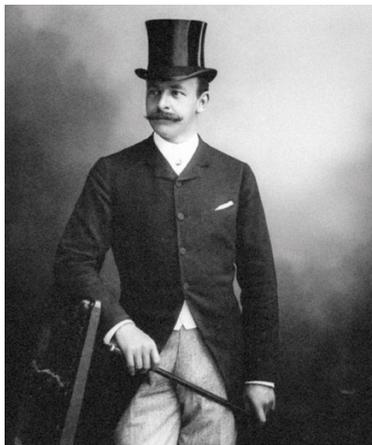


photo: Paul Nadar

salons la musique, la littérature ou la peinture. Elles furent, comme au siècle précédent, des actrices incontournables de la vie culturelle.

La guerre de 1914–1918 éteignit les feux de cette fin de siècle fascinante, d'où émergeait déjà une nouvelle vision du monde. L'impressionnisme, le surréalisme et l'art abstrait verront le jour dans les années folles.

La comtesse Potocka quitta son mari. De la Pologne, disait-elle, il ne lui restait plus que le Chouberski, un chauffage portatif qu'elle installerait dans sa nouvelle demeure.

Le comte Potocki, quant à lui, passionné de chevaux et de chasse, n'oublia jamais ses origines. Peut-être pour se racheter de l'attitude de son grand-père, qui prit la tête de la confédération de Targowica, il participa après la guerre à la renaissance de la Pologne.

Conférence présentée par **Claude Leibenson**, auteure du livre : *La comtesse Potocka. Une égérie de la Belle-Époque*, éd. Lacurne, Paris, 2016. Événement co-organisé par : Association Lubliniana, Lacurne.

MERCREDI 12 NOVEMBRE • 19h00 TABLE-RONDE | SOIRÉE D'AUTEUR

# LE COMTE EDWARD ALEKSANDER RACZYŃSKI ET PAUL HELLEU

LE GOÛT DE LA BELLE ÉPOQUE DANS LA COLLECTION DE PEINTRES FRANÇAIS  
À LA GALERIE DE PEINTURES DU CHÂTEAU DE ROGALIN

À l'occasion de la parution des *Actes du colloque E. A. Raczyński et Paul Helleu*, sous la direction d'Elise Cambreling et de Leszek Kańczugowski, la projection de l'entretien vidéo Leszek Kańczugowski présente : Edward Aleksander Raczyński (10 min.) et une table-ronde sont proposées, avec la participation des spécialistes en histoire de l'art qui ont pris part à cet événement scientifique.

**Edward Aleksander Raczyński** (1847–1926) est le fils du comte Roger Raczyński et le père d'Edward Bernard Raczyński, Président de la République de Pologne en exil de 1979 à 1986 à Londres.

Il a passé son enfance à Rogalin et a fait ses premiers voyages de jeunesse en Suisse, en Italie, en France et en Allemagne. À Paris, il entreprend des études de droit et se plonge en même temps dans la vie des salons de l'époque. Admiré par les femmes, il aime particulièrement la vie sociale qui fleurit alors autour de la cour de l'impératrice Eugénie.

La grande passion du comte Edward A. Raczyński est la peinture. La galerie Rogalin, qu'il a fondée au tournant des années 1870 et 1880, est devenue au fil des ans la plus belle collection de peinture contemporaine en Pologne. Il a lancé sa collection en achetant des œuvres exceptionnelles de la peinture polonaise, notamment de Jacek Malczewski ou d'Aleksander Gieryski, puis en faisant venir des peintures françaises. Il acquiert 160 tableaux à la Société Nationale des Beaux-Arts. Il s'adresse directement à des artistes, comme **Paul César**



**Portrait de E.A. Raczyński par Paul Helleu, vers 1900, collection privée**

**Helleu**, dont il a acheté en 1900 le tableau *Sur la régates* (aujourd'hui dans la collection de Rogalin) et à qui il commande son portrait.

Événement co-organisé par : Association Lubliniana, Lacurne

**JEUDI 20 NOVEMBRE • 9h30–17h00** COLLOQUE

# ENSEIGNER ET PROMOUVOIR LA LANGUE POLONAISE

**ASSISES DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE POLONAISES EN FRANCE**

Comment enseigner le polonais d'aujourd'hui, dans une Europe qui redéfinit son propre projet politique, social et économique ? Comment l'enseigner face aux transformations profondes des sociétés modernes et de leurs marchés du travail qui définissent, pour une large part, les horizons d'attente de nos publics ? Comment se positionner dans une large palette de langues étrangères offerte dans les écoles et universités françaises ? Comment, dans un monde où la prépondérance de certaines langues fragilise l'enseignement d'autres, soutenir la diversité linguistique, aussi bien en France qu'en Pologne ? Les prochaines Assises auront pour ambition de nous confronter à ces questions très actuelles. Leur programme prendra en compte des interventions d'une vingtaine de minutes, réparties en différents panels, adoptant aussi bien une perspective diachronique que synchronique,



portant sur l'enseignement à tous les niveaux, et sur la diffusion de la langue et de la culture polonaises. Les représentants des institutions françaises et polonaises engagées dans l'organisation de ce rayonnement seront également conviés.



**SAMEDI 22 NOVEMBRE • 17h00** TABLE-RONDE

## (RÉ)VISIONS DE *KULTURA* POUR L'AVENIR

« À notre époque, où les gens sont plus que jamais enclins à confondre la sagesse avec le savoir, et le savoir avec l'information (...) », T.S. Eliot, Qu'est-ce qu'un classique ?, 1944

Une vision doit fixer un objectif, inspirer, mais, contrairement à la fantaisie, doit reposer sur un plan concret. Le cercle de *Kultura* possédait une telle vision — elle ne présupposait nullement

l'unanimité, l'accord total ou une concorde universelle.

Au contraire, elle reposait sur le pluralisme des idées, la confrontation des pensées et la liberté d'expression — sur un choc d'idées dont le résultat allait au-delà du simple affrontement. Le rédacteur en chef, Giedroyc, tout comme ses proches collaborateurs, était parfaitement



Couverture du livre électronique intitulé : Pologne – France – entrelacs de l'histoire. Cent ans de curiosité réciproque

conscient que l'uniformisation menait à l'atrophie intellectuelle. L'attitude libérale de *Kultura* était en même temps une attitude de coopération, visant à établir les meilleures relations possibles avec les voisins de la Pologne (notamment l'Ukraine, la Lituanie et la Biélorussie), ainsi qu'avec les autres pays européens.

L'événement est organisé dans le cadre du projet « Les relations de la Pologne avec les pays partenaires du Triangle de Weimar dans une perspective historique – coopération pour la compréhension mutuelle », mené par la Fondation KARTA.

Participation : **Brigitte Gautier, Iwona Hofman, Andrzej Mencwel, Paweł Rodak, Sławomir Nowinowski.**

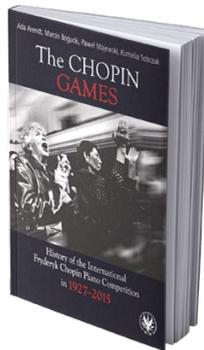
Projet financé par le ministère des Affaires étrangères de la République de Pologne, dans le cadre du concours « Diplomatie publique 2024–2025 – dimension européenne et lutte contre la désinformation ».

Ōsrodek **Karta**  
Fundacja Ōsrodka KARTA

**JEUDI 27 NOVEMBRE • 19h00 CONFÉRENCE**

## COMMENT ÉCRIRE L'HISTOIRE CULTURELLE DU CONCOURS CHOPIN ?

La conférence présente les résultats des recherches menées par l'équipe de l'Institut de Culture Polonaise de l'Université de Varsovie sur le Concours international Frédéric Chopin et met l'accent sur les raisons pour lesquelles ce concours constitue un sujet de recherche intéressant, tant pour la musicologie que pour les sciences sociales. La partie principale de la conférence sera consacrée à la manière dont le Concours peut être abordé d'un point de vue anthropologique et culturel. Les exemples tirés de différentes éditions du Concours démontrent à quel point son histoire est étroitement liée à l'histoire de la Pologne. Par **Marcin Bogucki**, docteur en



études culturelles, histoire de l'art et musicologie, enseignant-chercheur à l'Institut de Culture Polonaise de l'Université de Varsovie. Il a soutenu une thèse de doctorat sur les relations entre opéra et folie à l'époque moderne. Il est l'auteur des ouvrages *Le Théâtre d'opéra de Peter Sellars. La Mise en scène de Haendel et Mozart dans les années 1980* et *La Folie dans l'opéra. L'histoire d'un motif de l'époque moderne*, et a collaboré au volume *Les jeux chopiniens. Histoire du Concours International de piano Frédéric Chopin 1927–2015*. Il a participé au projet de recherche « Histoire culturelle du Concours International Frédéric Chopin » (2017–2020).



**SAMEDI 29 NOVEMBRE • 14h30** ÉVÈNEMENT EN POLONAIS

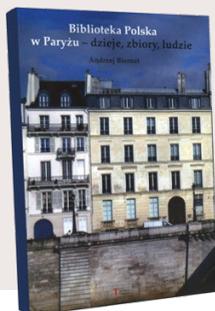
## SALON DU LIVRE DE L'IBPP

- *Biblioteka Polska w Paryżu – dzieje, zbiory, ludzie* [La Bibliothèque Polonaise de Paris : histoire, collections, personnalités], Varsovie – Paris, 2024

Présentation par : **Andrzej Biernat, Dorota Fortuna, Piotr Kłoczowski.**

- *Rękopisy... Przewodnik po zbiorze rękopisów Biblioteki Polskiej w Paryżu* [Manuscripts... Guide de la collection de manuscrits de la Bibliothèque Polonaise de Paris], Cracovie 2024.
- *Katalog rękopisów Biblioteki Polskiej w Paryżu. T. XVIII Rękopisy nr 4062–4258. Archiwum Szkoły Narodowej Polonaise de Paris. T. XVIII Manuscrits n° 4062–4258. Archives de l'École nationale polonaise des Batignolles* [Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Polonaise de Paris. T. XVIII Manuscrits n° 4062–4258. Archives de l'École nationale polonaise des Batignolles]
- *Katalog rękopisów Biblioteki Polskiej w Paryżu. T. XIX Rękopisy nr 4259–4462 Archiwum rodziny Gałęzowskich* [Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Polonaise de Paris. T. XIX Manuscrits n° 4259–4462 Archives de la famille Gałęzowski].

Présentation par : **Andrzej Biernat, Monika Jaglarz, Urszula Klatka, Janusz Nowak, Maria Wrede, Janusz Pezda.**



**MARDI 2 ET MERCREDI 3 DÉCEMBRE** COLLOQUE

## MICROHISTOIRES...

### DE L'ESPOIR À LA DÉCEPTION : LES ÉMOTIONS DE LA GRANDE ÉMIGRATION

Le colloque proposé est le cinquième d'une série de rencontres consacrées à la Grande Émigration – sa vie quotidienne et son implication dans divers domaines de l'activité sociale, scientifique et culturelle. Cette fois-ci, nous souhaitons nous pencher sur les émotions dominantes des émigrants du XIX<sup>e</sup> siècle, telles que la solitude, l'amour, l'espoir, le bonheur, etc.

Nous sommes particulièrement intéressés par la mise en évidence et la description des émotions qui ont contribué à la consolidation de l'identité polonaise en exil et grâce auxquelles la diaspora polonaise en France n'a pas été dénationalisée et a conservé son identité

jusqu'à la restauration de l'indépendance. La conférence s'attachera également à décrire le système de valeurs individuel et collectif du XIX<sup>e</sup> siècle à travers le prisme de la construction des parcours d'émigration en pays étranger, notamment en tentant de définir les concepts de bonheur/malheur, de réussite/échec et d'accomplissement de soi. Nous souhaitons également présenter et décrire le rôle des différentes émotions dans la construction du bien-être de l'émigré. Le colloque se propose d'appréhender la formation et l'évolution de la notion d'identité au point de croisement avec les émotions. Nous réfléchirons aux enjeux mémoriels, aux lieux de mémoire et à la manière



Jacek Malczewski, *Espoir (partie du triptyque)*, 1901, Musée National de Cracovie



dont ils façonnent la perception qu'une communauté nationale a d'elle-même. Nous tenterons de répondre à la question du rôle de l'identité dans la formation d'un individu, dans une perspective temporelle inscrite dans la longue durée, ainsi qu'à celle du rapport à l'Autre dans la perception de soi. Nous réfléchirons à la multiplication culturelle des identités (bivalences, polyvalences) et à ses conséquences.

Colloque co-organisé par : Sorbonne-Université, le Centre de civilisation Polonaise SU, l'Université de Varsovie, la Société pour la protection des souvenirs et tombeaux historiques polonais en France

**JEUDI 4 DÉCEMBRE • 11h00** JOURNÉE D'ÉTUDES

## PRESSE POLONAISE ALLOPHONE : UN ENJEU (TRANS)NATIONAL ?



Cet événement consacré à l'analyse de la presse allophone en polonais en France depuis le XIX<sup>e</sup> siècle questionnera la place de la presse polonaise dans les différents milieux d'émigrés polonais depuis le XIX<sup>e</sup> siècle.

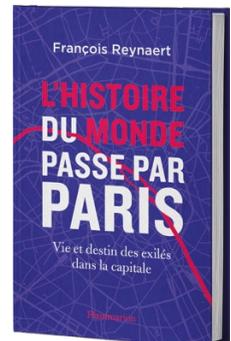
Transopress, coorganisateur de l'événement, est un réseau transnational pour l'étude de la presse en langues étrangères.

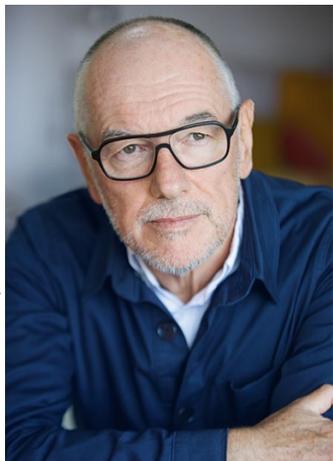
**VENDREDI 5 DÉCEMBRE • 19h00** SOIRÉE D'AUTEUR

## L'HISTOIRE DU MONDE PASSE PAR PARIS

A l'occasion de la parution de son nouveau livre, *L'Histoire du Monde passe par Paris*, l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris et les éditions Flammarion vous invitent à rencontrer **François Reynaert**.

Cette soirée sera l'occasion de retracer les liens historiques entre la Pologne et Paris, et de raconter tout particulièrement le destin des exilés





polonais qui, au fil des siècles, ont trouvé refuge dans la capitale française. Certains y sont restés, d'autres en sont repartis, à jamais inspirés et nourris par son bouillonnement intellectuel et son art de vivre. Une histoire parfois trop peu connue, et que François Reynaert s'attache à restituer avec passion. L'enjeu de cette rencontre sera aussi de montrer la place des exilés dans l'histoire de la France et de la Pologne, mais aussi de raconter comment la ville de Paris a pu, à des moments clés de son histoire, devenir un lieu de ralliement pour des courants intellectuels ou révolutionnaires. Présentation suivie d'un temps de dédicace et d'échange avec le public.

**François Reynaert**, journaliste et écrivain, conteur et pédagogue hors-pair, il a publié de nombreux livres d'histoire parmi lesquels *Nos ancêtres les Gaulois* et *autres fadaïses* ou encore *La Grande Histoire du monde*. Il travaille au *Nouvel Obs*.

**JEUDI 11 ET VENDREDI 12 DÉCEMBRE** COLLOQUE

## LES CONTACTS MILITAIRES ENTRE LA FRANCE ET LES PAYS D'EUROPE CENTRALE DU XVI<sup>e</sup> SIÈCLE JUSQU'À LA GUERRE DE CRIMÉE

### CYCLE DES RENCONTRES

Le colloque sera consacré en particulier :

- à la présence de Français au service des souverains d'Europe centrale et orientale, ainsi qu'à celle de militaires originaires de cette région dans l'armée française ;
- à l'état des recherches concernant les conflits militaires en Europe centrale et orientale avec participation française.



Photo : Jean-Marc Moser

Léon Wyczółkowski, *Le Chevalier aux fleurs*, 1904, pastel sur papier / pastel on paper, 176 x 300 cm, Paris Collections IBPP.

**Champ thématique du cycle**

Les rencontres couvrent un vaste champ de problématiques, avec notamment trois axes principaux :

- les hommes – biographies de militaires et récit de leur service dans les armées de souverains étrangers ;
- les idées – transfert de conceptions militaires et réception de la pensée militaire française en Europe centrale ;
- les techniques – échanges d'expériences concernant l'organisation des troupes, l'armement et la fortification.

**Perspectives des prochaines rencontres**

Le cycle abordera également :

- la formation et le développement de nouvelles unités militaires (dragons, chevaux-légers, uhlans, infanterie légère, troupes irrégulières) ;
- la réception de la pensée militaire française en Europe Centrale ;
- l'art de la fortification et les conceptions de la défense des frontières ;
- la présence de l'armement français dans les arsenaux des forces armées étatiques et privées en Europe Centrale ;
- l'historiographie française et centre-européenne sur le sujet.

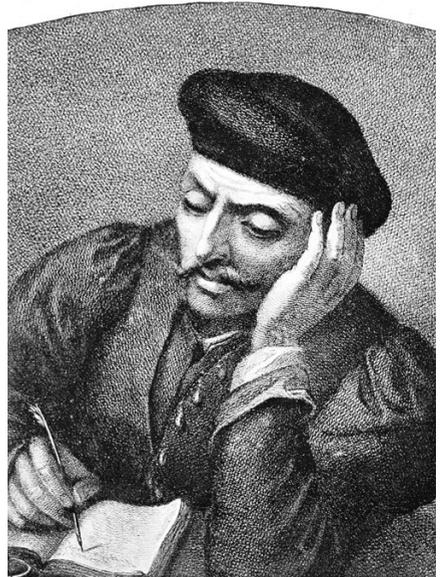
**SAMEDI 6 SEPTEMBRE • 11h00****LECTURE NATIONALE | NARODOWE CZYTANIE**

## JAN KOCHANOWSKI : FRASZKI, PIEŚNI I TRENY | ÉPIGRAMMES, CHANTS, THRÈNES

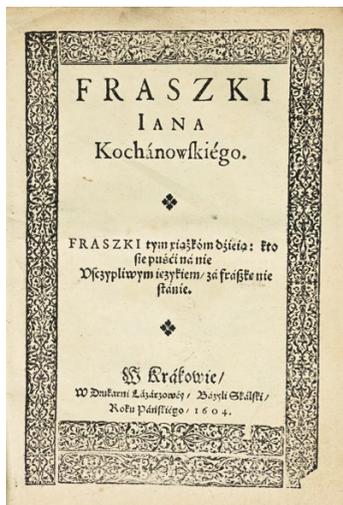
La Bibliothèque Polonaise de Paris participe pour la première fois à l'action « Lecture nationale » organisée partout en Pologne. Cette année, c'est la poésie de Jan Kochanowski qui sera mise à l'honneur.

Jan Kochanowski est considéré comme l'un des plus importants poètes polonais et comme l'un des plus grands auteurs européens de la Renaissance. Il est né en 1530 à Sycyna, près de Zwoleń. Il a étudié à l'Académie de Cracovie et à l'université de Padoue, et a voyagé à travers l'Europe dans sa jeunesse.

Sa poésie aborde des thèmes variés, allant des plus sérieux et importants aux plus légers et humoristiques. Elle décrit la vie à la cour et à la campagne, et aborde des thèmes patriotiques, des réflexions morales, ainsi que des références antiques et bibliques. Dans ses poèmes, on retrouve une religiosité humaniste, une admiration pour la vie, mais



Portrait de Jan Kochanowski par M. Jaroszyński



Couverture de l'édition des **Épigrammes** datant de 1604, à Cracovie. Archives IBPP.

aussi une profonde réflexion sur la fugacité du temps et le destin humain. L'artiste a contribué au développement de la langue littéraire polonaise, et ses œuvres incomparables restent vivantes et inspirantes encore aujourd'hui.

Lecture des poèmes en polonais par Maya Saraczynska et Paul Kaliszczak, avec la participation du public. La traduction des poèmes en français sera distribuée au public francophone.

Lors de l'événement, nous présenterons au public nos éditions les plus anciennes des œuvres de Jan Kochanowski, l'une d'entre elles datant de 1604.

Événement sous le haut patronage du Couple Présidentiel de la République de Pologne. Coorganisé avec l'Ambassade de Pologne en France.



**NARODOWE  
CZYTANIE**



Ambassade  
de la République de Pologne  
à Paris

**MARDI 23 SEPTEMBRE • 18h00**

**SOIRÉE D'ÉTUDE ET D'ARTS**

## LA COQUETTE CÉLESTE

**VIE ET ŒUVRE DE MARIA PAWLIKOWSKA-  
JASNORZEWSKA (1891–1945)**

Cette soirée d'étude et d'arts fait partie d'un cycle de rencontres universitaires et artistiques organisées par l'Association APGEF à la Bibliothèque Polonaise de Paris depuis 2023, et s'inscrit dans le cadre des événements de l'année Maria Pawlikowska-Jasnorzewska (1891–1945) célébrée en 2025.

A l'occasion du 80<sup>e</sup> anniversaire de la mort de cette poétesse et dramaturge polonaise emblématique, **Dorota Jarzqbek-Wasył**, professeur de l'Université Jagellonne de Cracovie, donnera une conférence sur son œuvre poétique, dramatique et théâtrale.



**M. Pawlikowska-Jasnorzewska vers 1930,**  
auteur inconnu

La soirée sera clôturée par une proposition artistique poético-musicale franco-polonaise, créée à partir d'extraits d'œuvres poétiques et dramatiques de Maria Pawlikowska-Jasnorzewska, et présentée par le groupe théâtral de l'association APGEF



Ambassade  
de la République de Pologne  
à Paris

« Komedianci », sous la direction de **Maja Saraczyńska**. Durant cette partie artistique, le public aura l'occasion de découvrir quelques extraits du spectacle « *Baba Dziwo* », dont la première a eu lieu en juin 2025 au Théâtre Le Petit Gymnase à Paris.

COMPAGNIE

LE VENT d'EST

**MERCREDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE • 19h00**

**SOIRÉE D'ÉTUDE**

## LES AVENTURES INTERNATIONALES D'ANTONI SŁONIMSKI

En 2025, nous célébrons en Pologne l'année d'Antoni Słonimski, poète et artiste, écrivain et humoriste, journaliste et diplomate polonais.

Dans la Pologne renaissante après 1918, il crée des cafés littéraires et cofonde, avec Jarosław Iwaszkiewicz, Jan Lechoń, Julian Tuwim et Kazimierz Wierzyński, *Skamander*, célèbre groupe de poètes expérimentaux. En 1939, il est forcé à fuir le pays en raison de ses origines juives. Il commence son odysée en France et en Angleterre, d'où il gère la Section internationale de littérature et de théâtre de l'UNESCO entre 1946 et 1948.

Pacifiste et militant anti-stalinien, c'est un citoyen du monde à l'image de sa famille extraordinaire, qui comprend Hayyim Selig Słonimski et Abraham Stern, scientifiques, inventeurs et précurseurs de la cybernétique, le célèbre musicologue, compositeur et chef d'orchestre américain Nicolas Słonimsky et le généticien reconnu polono-français Piotr Słonimski. Militant de l'opposition anti-com-



Antoni Słonimski, sur une carte postale de 1933, auteur inconnu, source : [polona.pl](http://polona.pl)

muniste et mentor d'Adam Michnik, Słonimski est également un conteur hors pair qui, grâce à sa carrière internationale, a peuplé ses anecdotes de personnages tels qu'Ewa Curie, Aldous et Julien Huxley, Pablo Picasso, Thomas Mann, Filippo Tommaso Marinetti, Luigi Pirandello ou Jules Romains. Romain Gary, fasciné dans sa jeunesse par ses chroniques

de Varsovie, a déclaré en avoir tiré son sens de l'humour.

Nous voudrions faire découvrir au public francophone les multiples facettes d'Antoni Słonimski, un artiste dont la biographie est digne d'un film.

**MERCREDI 26 NOVEMBRE • 18h00** SOIRÉE D'ÉTUDE

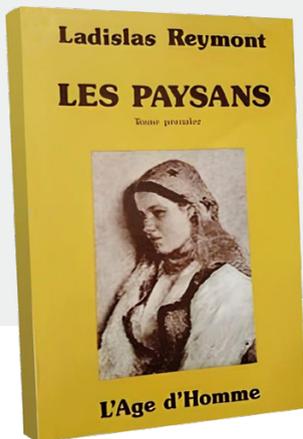
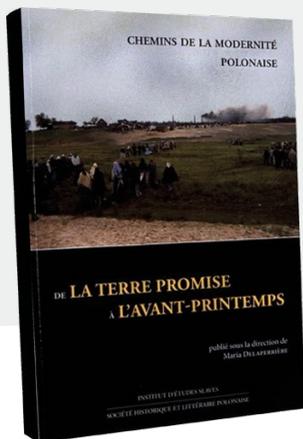
## STEFAN ŻEROMSKI ET WŁADYSŁAW REYMONT

### PROPHÈTES DE LA MODERNITÉ

Soirée d'études organisée à l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Stefan Żeromski (1864–1925) et de Władysław Reymont (1867–1925). Ces deux grands écrivains polonais, qui ont durablement marqué la culture de leur pays, ont déjà été honorés à la Bibliothèque Polonaise il y a dix ans, avec la publication d'un ouvrage collectif intitulé *De la terre promise à l'avant-printemps*. Le succès de ce volume nous

encourage à approfondir et actualiser l'importance de ces écrivains dans le paysage culturel polonais. Cette fois, nous proposons de suivre ces écrivains dans la perspective historique et socio-culturelle qui s'impose aujourd'hui.

Participation : **Maria Delaperrière, Małgorzata Smorąg-Goldberg, Kinga Siatkowska-Callebat, Ryszard Koziółek, Jean Rozwadowski.**



MARDI 9 DÉCEMBRE – MERCREDI 10 DÉCEMBRE COLLOQUE INTERNATIONAL

## GOMBROWICZ – AGONISTE, GOMBROWICZ – PHILOSOPHE

Dans la poursuite de l'« Année Gombrowicz qui ne finit jamais », un colloque international portant sur *Gombrowicz – agoniste*, *Gombrowicz – philosophe*, se tiendra à la Bibliothèque Polonaise de Paris les 9 et 10 décembre 2025.

Witold Gombrowicz s'est acquis une réputation de contestataire, de provocateur et de dissident. Mais avait-il l'intention d'anéantir ses adversaires comme un vrai polémiste ? Ou préconisait-il plutôt un jeu/débat caractérisé par

un ensemble de règles assez souples, attitude caractéristique de l'agoniste ?

La logique du polémiste est duelle – c'est l'autre ou c'est moi – et son enjeu est le pouvoir, la domination. Celle de l'*agôn*, par contre, trace la voie d'un combat réglé dont l'enjeu n'est pas tant le pouvoir que l'affirmation d'une singularité. Il situe dès lors le rapport à l'autre beaucoup plus près de la compétition que de la guerre contre un ennemi à abattre.

Sa critique de ce qu'il appelait « la forme polonaise », a d'abord valu à Gombrowicz des ennuis avec ses compatriotes. D'autre part, ses déclarations ouvertement anti-parisiennes le mettaient en porte-à-faux avec le milieu littéraire français. Gombrowicz semblait vivre pour et par la polémique. Pourtant, on voit se profiler au fil de ces confrontations un souci plus profond, qui concerne la souveraineté de son dire et la protection de sa liberté. La scène se déplace du côté d'un combat au sein même de l'écriture, en ce qu'elle expose le sujet à sa mort et à sa finitude. Autre dimension de l'*agôn*.

Gombrowicz est-il écrivain ou philosophe ? Toute sa vie, il a été passionné par la philosophie. Le poète Czesław Miłosz se souvient que Gombrowicz « n'aimait vraiment parler que de philosophie ». L'auteur de *Ferdydurke*, qui se considérait comme précurseur de l'existentialisme, appartient à ces écrivains au tour d'esprit philosophique dont les réflexions ponctuent les fictions. Ses *Cours de philosophie en six heures un quart* sont une interprétation personnelle des pensées des plus importants philosophes. Ces « Leçons de philosophie » ont le caractère d'un résumé de ses propres réflexions à travers celles des autres. La vision qu'a Gombrowicz



Witold Gombrowicz à Vence, 1967

photo : Oswald Malura

de la philosophie semble être la clé pour relire et comprendre toute son œuvre littéraire, théâtrale et journalistique. Et pourtant, n'a-t-il pas aussi livré une « guerre contre la philosophie », se moquant des critiques qui parlaient de lui comme s'il était l'auteur d'un traité en plusieurs tomes et exigeant qu'on s'intéresse davantage à la poésie de son œuvre ? Qu'en

est-il de cette tension chez lui entre pensée philosophique et liberté créative ?



**SAMEDIS • 18 OCTOBRE, 8 NOVEMBRE, 13 DÉCEMBRE • 16h00-18h00**

**ATELIER : LANGAGE CORPOREL**

## DANS L'ART – DANS LE QUOTIDIEN – ET DANS LA VIE PROFESSIONNELLE

Le corps parle et se souvient. Exprimer le désir, appréhender, se défendre sans paroles ou accompagner la parole avec des gestes et des mouvements, font partie de « l'univers du merveilleux ». Henryk Tomaszewski, artiste du théâtre polonais, a créé un courant artistique novateur dans l'Art du Mime en Europe – « langage corporel » s'y inscrit.

Atelier dirigé par **Ella Jaroszewicz**, mime, danseuse, metteuse en scène, chorégraphe et pédagogue. Elle est à l'origine d'un langage gestuel qui synthétise l'art du mime et la science de la chorégraphie, qu'elle a développé en France.

Entrée au ballet de l'Opéra de Wrocław, Ella Jaroszewicz devient parallèlement membre de la troupe de Henryk Tomaszewski dans le cadre du théâtre national *Pantomima*, fondé par celui-ci à Wrocław. Devenue la principale interprète du théâtre *Pantomima* pendant huit ans, elle joue, dans le premier spectacle de la compagnie, *Condamné à vivre* (1956), le rôle de « l'arbre », qui deviendra le symbole que Tomaszewski aura choisi pour son théâtre. En 1968, elle crée le premier cours de mime à l'école de danse de l'Opéra de Paris, à l'ini-



Photo: Stefan Arczyński, archives Ella Jaroszewicz

tiative de Roland Petit. En 1969, elle obtient la médaille d'or décernée par Serge Lifar.

En 1973, Ella Jaroszewicz fonde sa compagnie de mime *Magenia* et, en 1974, elle ouvre une école de mime, le *Studio Magenia*, « Académie européenne de théâtre corporel », qui a existé jusqu'en 2018, formant plus de 800 jeunes artistes.

**Inscriptions : [reservations@ibpp.eu](mailto:reservations@ibpp.eu)**

VENDREDI 28 NOVEMBRE • 18h00 PROJECTION DE FILM



photo: Marie-Thérèse Vlado-Rzewuska

## Palais royal de Łazienki à Varsovie

L'Insurrection de novembre 1830 dont l'échec et la répression, quelques mois plus tard, conduit à la Grande Émigration, a été l'objet de nombreuses réflexions, d'analyses d'historiens et de disputes d'intellectuels sur le déroulé des événements. Mais les artistes se sont aussi emparés de ce thème et l'un des plus grands, Stanisław Wyspiański, a légué au théâtre polonais une pièce en dix scènes intitulée « *Noc listopadowa* », (« Nuit de Novembre »).

Dans les jardins du parc Łazienki, les dieux, comme dans l'Illiade d'Homère, s'immiscent dans le destin des hommes...

En 1974, Andrzej Wajda monte cette pièce au Stary Teatr de Cracovie, et c'est quatre ans plus tard, dans le cadre du théâtre filmé de la télévision polonaise, que cette mise en scène est reprise et tournée dans les jardins qui ont inspiré Wyspiański.

Version télévisée du spectacle produit par le Teatr Stary de Cracovie, **réalisée par Andrzej Wajda** ; année de production : 1974 ; durée : 108 min.

## CONCERTS ORGANISÉS PAR ANIMATO :

MERCREDI 15 OCTOBRE • 19h00

MERCREDI 5 NOVEMBRE • 19h00

MERCREDI 19 NOVEMBRE • 19h00

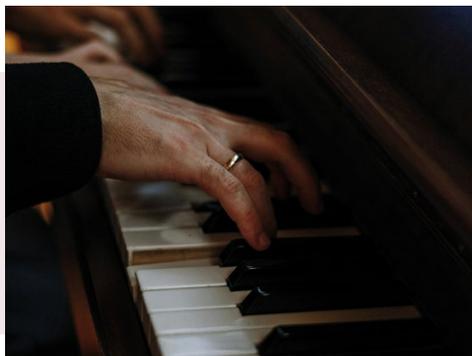


photo : pexels.com, cottonbro studio

## CONCERTS ORGANISÉS PAR LE CЕССР :

**JEUDI 18 SEPTEMBRE • 19h00**



### CHOPIN, DEBUSSY ET RAVEL – UNE RENCONTRE À PARIS !

Récital de piano :  
**María Bundgård.**

**JEUDI 13 NOVEMBRE • 19h00**



Piano :  
**Frédéric Vaysse**  
**Knitter**  
Violoncelle :  
**Hélène Dautry**

Organisés par le Cercle Européen de Soutien à la Culture Polonaise (CESCP).



## CONCERTS ORGANISÉS PAR TEMPO CHOPIN :

**JEUDI 2 OCTOBRE • 19h00**

# REGARDS CROISÉS SUR KAROL SZYMANOWSKI

Cette soirée musicale a pour objectif de faire découvrir au public l'œuvre et la vie du compositeur polonais Karol Szymanowski. Le duo formé par Toma Bervetsky (violin) et Karolina Tomaszewska (piano) interprétera l'intégrale des *Mythes, op. 30*, une œuvre phare de la littérature pour violon et piano. Des extraits de musique pour piano seul seront également présentés par Madoka Okada, pianiste en formation au Conservatoire de Paris, qui consacre son travail de fin de master à Szymanowski, sous la direction d'Anna Barbara. Le concert sera ponctué par les commentaires de la violoniste polonaise Anna Barbara,

qui conduit actuellement des recherches sur la collaboration entre Karol Szymanowski et Paweł Kochoński.

piano : **Karolina Tomaszewska, Madoka Okada**  
violin : **Toma Bervetsky**  
présentation musicale : **Anna Barbara**



MERCREDI 22 OCTOBRE • 19h00

## CHOPIN ET LISZT, UN REGARD VERS L'AVENIR



Le 22 octobre marque l'anniversaire du compositeur et pianiste virtuose Franz Liszt. À cette occasion, et comme chaque année en octobre pour commémorer Frédéric Chopin, l'association Tempo Chopin propose une soirée musicale consacrée aux œuvres de ces deux grands compositeurs de l'époque romantique.

Le programme de ce concert présente une sélection d'œuvres à la fois originale et passionnante, faisant dialoguer plusieurs pièces tardives de Chopin avec l'une des œuvres les plus visionnaires de Liszt.

Toutes ces œuvres portent en elles une intense charge musicale et offrent au public un temps d'émerveillement et de réflexion profonde. Cette heure remplie de musique vous est proposée par de jeunes virtuoses.

Au programme :

- F. Liszt – Vallée d'Obermann en Mi majeur, extrait des Années de pèlerinage
- F. Chopin – Nocturne op. 62 n° 2 en Mi majeur
- F. Chopin – Fantaisie op. 49 en fa mineur
- F. Chopin – Sonate pour violoncelle et piano op. 65 en sol mineur

Piano : **Augustin Gourdon**

Violoncelle : **Paul Manent**

## TEMPO CHOPIN



JEUDI 23 OCTOBRE • 19h00 CONCERT

## MUSIQUE POLONAISE

Soprano : **Maria Jaskulska-Chrenowicz.**

Piano : **Elżbieta Spychała-Mroczek.**

Organisé par la Fondation LuxSfera.



**VENDREDI 14 NOVEMBRE • 19h30** SALON MARIA SZYMANOWSKA

## CRÉATRICES DE GÉNIE : LUMIÈRE SUR DES COMPOSITRICES D'EXCEPTION

George Sand, Clara Schumann, Camille Claudel, Fanny Mendelssohn, Alma Mahler, Cosima Wagner, Lina Prokofiev... D'innombrables femmes artistes – pour ne parler que des deux derniers siècles – ont enrichi de leurs créations les différents domaines artistiques.

Mais où sont-elles ? Reléguées au rang d'épouses, de sœurs, de muses, souvent effacées des répertoires et de l'historiographie.

Karine Crocquenoy et Solène Péréda vous proposent de découvrir les œuvres de sept d'entre elles : Clara Schumann, Pauline Viardot, Germaine Tailleferre, Amy Beach, Fanny Hensel, Lili Boulanger et Joséphine Boulay.

En interprétant ce programme musical virtuose, elles posent un regard d'artistes, de solistes et de femmes contemporaines sur un monde où l'égalité des genres, au passé comme au présent, doit encore être gagnée. Un pas en avant... mais en musique, s'il-vous-plaît !

Au programme :

Lili Boulanger (1893-1918) *D'un matin de printemps*

Clara Schumann (1819-1896) *Trois Romances op. 22*

Germaine Tailleferre (1892-1983) *Adagio*

Joséphine Boulay (1869-1925) *Romance sans paroles*

Fanny Hensel Mendelssohn (1805-1847) *Nocturne pour piano op.9 en si bémol majeur*

Amy Beach (1867-1944) *Pièces op.40 n°1 La Captive et n°2 Berceuse*

Pauline Viardot (1821-1910) *Tarentelle*

Piano : **Solène Péréda.**

Violon : **Karine Crocquenoy.**



**Fondation  
Jan Michalski**



**MARDI 16 DÉCEMBRE • 19h00** CONCERT

## BARBARA HALSKA – IN MEMORIAM

Au programme :

– J. Brahms, C. Saint-Saëns, H. de Montgeroult, E. Chausson

Violon : **Beata Halska-Le Monnier, Bernard Le Monnier.**

Piano : **Marielle Le Monnier, Augustin Le Monnier.**

12/09-31/10, MARDI – SAMEDI • 10h00-13h00, 14h00-18h00 EXPOSITION

# LE MONDE COMME UN LABYRINTHE. MOREAU, BIEGAS, GARCIA CONTRERAS

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION – JEUDI 11 SEPTEMBRE À 19h00

Cette nouvelle exposition des trois artistes que sont Gustave Moreau (1826-1898), Boleslas Biegas (1877-1954) et Alejandro Garcia Contreras (né en 1982) propose, selon une unité de temps et de lieu, une histoire revisitée du symbolisme. Entre la première et la dernière œuvre, la distinction entre art moderne et art contemporain, avec ses ambivalences, se dissout. La topographie s'élargit. En ce qui concerne Moreau, enfant terrible de la *fin-de-siècle*, sa vie s'affine et s'achève à Paris. Biegas, fils de paysan mazovien, est imprégné du folklore et des croyances slaves ; son art et son savoir-faire se forgent alors que l'artiste traverse l'Europe d'Est en Ouest. Quant à Garcia Contreras, notre contemporain, il redécouvre un goût pour la métaphysique dans la région du Chiapas, la terre ancestrale des Mayas, au fond de la jungle mexicaine. Aucun de ces trois récits n'est véritablement accompli sans le bestiaire des êtres imaginaires, de la nature de l'infini, de miroirs, de dérive, de réalités parallèles, de l'identité, de l'intangible... pour que chacun, intimement, trouve son labyrinthe.

*Le monde comme un labyrinthe* rassemble une quarantaine d'œuvres, comprenant peintures, dessins et sculptures en porcelaine, plâtre et argile. L'exposition est aussi une occasion de revoir ou de découvrir des pièces qui, pour la plupart, n'ont pas été montrées au grand public.



Boleslas Biegas, *Études d'une île*, crayon et crayon bleu sur papier. Collections IBPP.

Le travail d'Alejandro García Contreras se distingue par une imagerie riche qui mêle l'artisanat traditionnel du Chiapas, l'art colonial, le folklore, la mythologie et son histoire personnelle. À travers une approche multidisciplinaire, il utilise des techniques comme la céramique, la peinture et le graphisme pour explorer des thèmes tels que le divin, le mal, la magie et l'érotisme. Ayant découvert l'art de Biegas dans la librairie de son grand-père, l'artiste s'en est grandement inspiré.

Commissaires de l'exposition : **Agnieszka Wiatrzyk** et **Anna Czarnocka**.

Partenaires du projet : POLONIKA, Swivel Gallery, Musée Gustave Moreau.



**ACTIVITÉS ACCOMPAGNANT L'EXPOSITION :**

- Rencontre avec **Alejandro García Contreras**
- Table ronde « Symbolisme au féminin » (en partenariat avec le Musée Gustave Moreau), voir p. 33
- Visite commentée de l'exposition le jour du vernissage
- Ateliers pour enfants « Les superhéros sont parmi nous », les 11 et 25 octobre, de 10h30 à 12h00, inscriptions, voir la p. 43
- **présentation du catalogue le 8 octobre à 19h00**

**MERCREDI 17 SEPTEMBRE • 19h00**

**COURS D'HISTOIRE DE L'ART**

## LES JOIES DE LA PROVINCE – FRÉDÉRIC CHOPIN À NOHANT

Durant sa relation avec George Sand, entre 1838 et 1847, Frédéric Chopin passe sept mois d'été dans la maison familiale de celle-ci, à Nohant. Ces séjours ont vu des périodes de repos alternées avec des temps de travail intense.

Au cours de cette conférence, consacrée à la découverte d'œuvres de la collection du Musée Frédéric Chopin et de l'exposition temporaire *La Vie romantique. Chopin, Scheffer, Delacroix, Sand*, constituée à partir des collections du Musée de la Vie romantique de Paris, actuellement présentée au musée de Varsovie, nous découvrirons certains aspects du séjour du compositeur, de l'écrivain et de leur cercle

**Teofil Kwiatkowski,**  
**Portrait de George Sand, vers 1840,**  
**gouache, aquarelle.**  
**Collections IBPP**



d'amis, dans cette maison de campagne : entre vie quotidienne et vie créative.

Cours présenté par **Urszula Król**, historienne de l'art, conservatrice au Musée Frédéric Chopin de Varsovie.



**Adolphe Miséré, L'Église (Nohant), gravure sur bois, de l'album : Nohant. Images de Nohant, 1934.**  
**Collections IBPP**

SAMEDI 30 SEPTEMBRE • 19h00

COURS D'HISTOIRE DE L'ART

## UN CONTEMPORAIN OUBLIÉ DE BIEGAS ET DE BRANCUSI

**GEORGES-CLÉMENT DE SWIECINSKI, ÉMINENT SCULPTEUR À PARIS ET AU PAYS BASQUE**

Citoyen du monde, d'une vieille famille noble polonaise, Swiecinski est né en 1878 en Roumanie, qu'il quitte en 1902, et arrive à Paris presque au même moment que Boleslas Biegas et Constantin Brâncuși, ses contemporains – eux pour révolutionner la sculpture, lui pour continuer ses études de médecine. Pratiquant la chirurgie, il ne débute comme artiste, autodidacte, que vers 1913 à Montparnasse. Au cours des années 1920 et 1930, Georges-Clément de Swiecinski, naturalisé français, expose avec succès ses sculptures et céramiques à Paris et dans la région des Pyrénées. Depuis 1922, installé à Guéthary près de Bayonne, il devient membre du cercle des intellectuels et écrivains français, intéressés par la culture basque. Mort en 1958 à ce même lieu, il a légué son œuvre au village, où le musée dispose aujourd'hui de centaines de ses statues, bas-reliefs, céramiques, dessins.

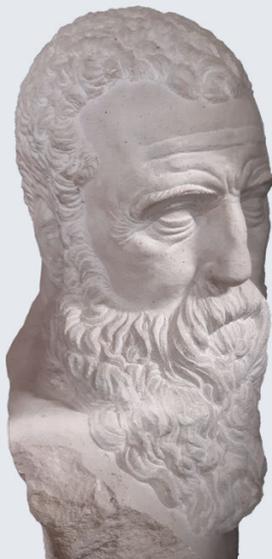
La soirée sera consacrée aux questions de la spécificité de la création d'un artiste presque totalement oublié, original mais typique de plusieurs tendances de l'art moderne européen.

Cours présenté par **Danièle Serralta-Hirtz** et **Andrzej Pieńkos**.

**Danièle Serralta-Hirtz** travaille depuis la création en 1985 du Musée de Guéthary à l'organisation des fonds. Elle est entre 2005 et 2015 directrice du musée. En 1986, elle a créé l'Association des Amis du musée. À partir de 2013, elle a entrepris la rénovation complète du musée avec l'appui de l'Association, de la municipalité et d'un fonds de dotation créé dans ce but. Elle est actuellement responsable du fonds Swiecinski

comprenant l'ensemble du legs de l'artiste, dont les archives.

**Andrzej Pieńkos** est professeur d'histoire de l'art à l'Université de Varsovie et Professeur invité à Université de Genève, à l'EHESS-Marseille, à Sorbonne Université et à l'Université de Rennes. Ses publications scientifiques traitent tout particulièrement de l'art français et suisse des XVIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles, de la sculpture européenne des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, ainsi que du patrimoine polonais en Europe. Il est l'organisateur de colloques scientifiques à Varsovie sur les relations artistiques entre la France et la Pologne.

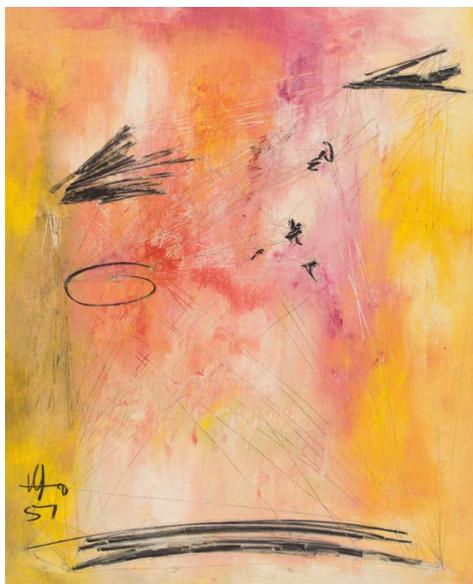


« Prophète » par Georges-Clément de Swiecinski,  
Musée de Guéthary photo : Andrzej Pieńkos

JEUDI 16 ET VENDREDI 17 OCTOBRE • 19h00

PERFORMANCE ARTISTIQUE

## YANN TOMA EN DIALOGUE AVEC L'ŒUVRE PLASTIQUE DE GEORGES VAN HAARDT



Ce sera une rencontre hors du temps, entre **Yann Toma**, artiste contemporain et **Georges Van Haardt**, artiste moderne, né Polonais mais ayant vécu à Paris de 1951 à sa mort. L'œuvre de van Haardt se trouve presque intégralement dans la collection de l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris. Il s'agit de plusieurs centaines de dessins, esquisses, collages et peintures.

**Yann Toma** est professeur d'arts plastiques à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, chercheur français dans le domaine de l'art contemporain et artiste contemporain. Il dirige l'équipe de recherche CNRS Art & Flux. Artiste-observateur au sein de l'Organisation des Nations Unies. Son œuvre a notamment été exposée au Centre Pompidou et au Grand Palais.

**Georges Van Haardt, Composition sans titre, 1957, technique mixte sur papier. Collection IBPP**

VENDREDI 24 OCTOBRE • 19h00

COURS D'HISTOIRE DE L'ART

## LA FAUNE DANS UN MANOIR. LES IMAGES DE L'IDYLLE DANS L'ART POLONAIS AU TOURNANT DES XIX<sup>e</sup> ET XX<sup>e</sup> SIÈCLES

La conférence porte sur les différentes interprétations du mythe de l'Arcadie dans l'art polonais, au tournant des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, dans la poésie et la peinture des symbolistes, notamment chez Jacek Malczewski et Witold Pruszkowski.

Les faunes et les satyres pénètrent dans l'espace d'un paysage local, d'un manoir noble, fraternisant avec les mortels ou visualisant leur monde intérieur. C'est du monde de l'idylle que viennent les enfants du village et les bergers qui jouent de la musique ou écoutent les sons



**Jacek Malczewski, Art dans un manoir, collection privée, dépôt au Musée National de Varsovie.**

magiques des flûtes. Les figures de l'imaginaire méditerranéen révèlent la tension entre les messages universels du mythe et la réalité de la campagne polonaise profonde, ainsi que des enjeux strictement nationaux. L'ironie devient un outil de jeu ambivalent ou de réflexion critique sur la nature et le pouvoir de l'art, sur

son effet magique et créateur de mythe, sur la vocation de l'artiste.

Cours présenté par **Agnieszka Lajus**, maître de conférences HDR à l'Institut d'Histoire de l'art de l'Université de Varsovie, directrice du Musée national de Varsovie, spécialiste de la peinture et de la critique d'art du XIX<sup>e</sup> siècle, commissaire des expositions *Biedermeier* (Musée national de Varsovie, 2017/18), *Pologne 1840–1918. Peindre l'âme d'une nation* (musée du Louvre-Lens, 2019), et de son édition polonaise : *Pologne. Le pouvoir de l'image* (Musée national de Varsovie et Musée national de Poznań, 2020–21). Elle est également auteure d'ouvrages sur l'histoire de l'art : *Le siècle français et les images du rococo dans la critique et l'art moderne. Visions, révisions, interprétations* (Varsovie, 2017) et *Sur les traces des maîtres anciens : le mythe de l'âge d'or hollandais dans la culture artistique du XIX<sup>e</sup> siècle* (Varsovie, 2008).

**SAMEDI 25 OCTOBRE • 16h00 – 19h00**

**TABLE-RONDE**

## SYMBOLISME AU FÉMININ

Cette rencontre, conçue en partenariat avec le Musée Gustave Moreau et la Société Française d'études polonaises, se tiendra le samedi 25 octobre 2025 à 16h00, dans l'auditorium de la Bibliothèque Polonaise de Paris. Il y sera question des représentations féminines dans le symbolisme : la femme muse, la femme fatale, la collectionneuse, mais aussi la femme-artiste, dont la place dans ce courant artistique mérite une relecture attentive.

Les œuvres de Gustave Moreau, Boleslas Biegas – figures masculines emblématiques du symbolisme – et d'Alejandro Garcia Contreras, artiste contemporain, serviront de point de départ à une réflexion sur les formes de



**Boleslas Biegas,  
Le vampire glorieux,  
1917, huile sur  
carton, collection  
IBPP, n°inv. 416.**

représentation du féminin, tout en rendant hommage aux artistes femmes symbolistes, souvent reléguées au second plan.

Co-organisé dans le cadre de cycle de conférences « Un siècle de femmes ».

Partenaires du projet:



**Musée national  
Gustave Moreau**



MERCREDI 29 OCTOBRE • 19h00

COURS D'HISTOIRE DE L'ART

## SOUS LES AILES DE MICHEL-ANGE PIETRASANTA : SON MARBRE, SES ARTISTES... DONT MARIA PAPA ROSTKOWSKA

Pietrasanta, l'une des villes les plus importantes de la Versilia, offre aux visiteurs toute la richesse de son savoir-faire et de son expertise dans le domaine artistique, et plus particulièrement dans celui de la sculpture. Une tradition séculaire la lie au travail artistique du marbre : l'activité des maîtres de Pietrasanta est attestée dans différents centres toscans depuis le XIV<sup>e</sup> siècle, et est illustrée par les œuvres présentes dans les églises de la ville. Depuis les Romains, le marbre est extrait des carrières de Carrare, très proches. On dit que c'est de là que Michel Ange faisait venir ses blocs de marbre.



À l'activité des ateliers de marbre se sont ajoutées les fonderies de bronze artistique et les ateliers de mosaïque, de modelage et d'agrandissement en argile. Ils attirent des sculpteurs du monde entier, qui se réunissent ici pour réaliser leurs propres œuvres. Parmi eux, Alina Szapocznikow, Maria Papa Rostkowska, Igor Mitoraj...

Cours présenté par : **Valentina Fogher** et **Nicolas Rostkowski**

**Valentina Fogher** a été conservatrice au Museo ItaloAmericano et à l'Institut culturel italien de San Francisco. Elle est responsable de l'organisation des expositions au centre culturel « Luigi Russo » à Pietrasanta. Elle possède une connaissance des traditions sculpturales de cette ville.

**Nicolas Rostkowski** : né en Pologne, il a étudié en France et aux États-Unis. Après une longue carrière dans la finance internationale (Bruxelles, Milan, Londres, New York, Varsovie, Paris), il a créé, il y a 18 ans, avec son épouse Joëlle et sa fille Edith-Laure, la Galerie Orenda à Paris. Depuis le décès de Maria Papa Rostkowska en 2008, il s'occupe activement de l'héritage artistique de sa mère.

Partenaire de l'événement : Orenda Art International



MARDI – SAMEDI, 16 NOVEMBRE – 23 DÉCEMBRE • 11h00 – 13h00, 14h00 – 18h00

EXPOSITION

## PASSÉ RECOMPOSÉ. HUBERT CZEREPOK

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION – SAMEDI, 15 NOVEMBRE 16h00



H. Czerepok, Passé recomposé, néon, photo

À travers une série d'œuvres inédites mêlant dessin, néon, réalité virtuelle et objets, Hubert Czerepok propose un dialogue singulier avec le passé. En revisitant les figures d'ancêtres, de poètes et de souverains, l'artiste explore les fondements de l'identité nationale et ses persistance mythologiques dans le présent.

L'exposition interroge aussi la place de la Pologne dans la conscience européenne du XIXe siècle et dans celle d'aujourd'hui, tout en tissant une réflexion plus large sur la mémoire, la transmission et la construction de l'identité. Des artefacts issus des collections de l'institution, liés à Adam Mickiewicz, à Napoléon et à l'imaginaire romantique, viennent enrichir ce récit à plusieurs voix.

**Hubert Czerepok** (né en 1973) est un artiste polonais diplômé de l'Académie des beaux-

arts de Poznań, ainsi que des institutions d'art de Maastricht et d'Anvers. Dans son travail, exposé en Pologne et à l'international (Zachęta à Varsovie, Biennale de Sydney, La Criée à Rennes, EFA Project Space à New York), l'artiste explore les relations entre histoire, mythe et identité. Il enseigne à l'Académie des arts de Szczecin, où il dirige l'atelier de cinéma expérimental.

Activités accompagnant l'exposition :

- rencontre avec Hubert Czerepok
- visite de l'exposition le jour du vernissage
- ateliers pour enfants « Aigle blanc et autres fantômes. Jeux d'associations », voir contact inscriptions p. 43

Commissaires d'exposition : **Agnieszka Wiatrzyk, Sylwia Szymaniak**

Partenaires du projet :



G A L E R I A  
*Arsenal*

LUNDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE • 19h00

COURS D'HISTOIRE DE L'ART

## LA REINE ET LE ROI PHILOSOPHE : CONVERGENCES ET ÉCARTS D'UN GOÛT POUR L'AILLEURS

Le 5 septembre 1725, la princesse Marie Leszczyńska, l'unique fille survivante du roi déchu de Pologne Stanislas I<sup>er</sup> et de sa femme, la reine Catherine Opalinska, épousait le jeune Louis XV dans la chapelle du château de Fontainebleau. Reine de France et de Navarre jusqu'à sa mort en juin 1768, elle donna dix enfants à son époux. Se tenant à l'écart des intrigues de la cour, cette souveraine discrète, généreuse et pieuse fut quelque peu éclipsée par les figures abondamment commentées et souvent décriées des favorites du roi. Marie Leszczyńska était pourtant cultivée et polyglotte, pratiquait la peinture et chérissait la musique, aptitudes



D'après Jean-Baptiste Van Loo, Marie Leszczyńska, reine de France, Galerie nationale des portraits de Suède, château de Gripsholm, n°inv. NMGh 1190.

reflétant aussi bien les goûts qu'elle partageait avec son père que l'éducation soignée que celui-ci avait souhaité lui donner. C'est sans doute à cette modestie et à cette simplicité, si souvent soulignées par ceux de ses contemporains qui eurent l'occasion de se trouver en sa présence, et plus encore par ceux qui composaient son cercle intime, que l'on doit cette présence discrète de la reine au premier rang des commanditaires et amateurs d'art de son temps, parmi lesquels la marquise de Pompadour, en comparaison, sut occuper une large place. Plusieurs expositions, organisées par le musée national des châteaux de Versailles et de Trianon, ont mis en lumière cet aspect de la personnalité de la reine, la dernière en date, en 2019, ayant été consacrée à son goût. La conférence proposera de retracer le parcours de cette princesse, depuis son mariage avec Louis XV et les motifs qui l'avaient présidé, pour se concentrer ensuite sur le goût de Marie Leszczyńska pour l'exotisme et les chinoiseries, déjà abondamment étudié, et le mettre en parallèle avec celui de son père. Un intérêt constant qui, quoique partagé, s'engagea dans des voies différentes, marquant ainsi la génération qui les séparait.

**Lucie Villeneuve de Janti**, ancienne élève de l'École du Louvre, où elle s'est spécialisée dans l'architecture et le décor intérieur sous le règne de Louis XV, elle s'est par la suite intéressée à la manufacture royale de Vincennes et de Sèvres, dont elle a étudié les décors floraux depuis la création de l'établissement jusqu'à la fin de l'Ancien Régime. Sa thèse de doctorat a été consacrée aux commandes artistiques de Stanislas Leszczyński.

**MARDI – VENDREDI • 10h00–13h00, 14h00–18h00,**  
**SAMEDI • 10h00–18h00** **MUSÉE ADAM MICKIEWICZ**



Le Musée présente des documents liés à la vie et à l'œuvre du poète polonais Adam Mickiewicz (1798–1855). Il est considéré comme l'un des plus grands poètes romantiques européens. Pour les Polonais, ce visionnaire est le symbole de l'identité nationale et de l'unité culturelle. Il a vécu pendant plus de vingt ans en France. La chaire de « Langue et littérature slave » (au singulier) fut créée pour lui au Collège de France où il a donné des cours de 1840 à 1844.



Photos : Hanna Zaworonko

## EXPOSITIONS PERMANENTES

**MARDI – VENDREDI • 10h00–13h00, 14h00–18h00,**  
**SAMEDI • 10h00–18h00** **SALON CHOPIN**

Le Salon Chopin est le seul lieu en France entièrement consacré au grand compositeur et pianiste de renommée internationale, qui en 1833 devient membre de la Société Littéraire Polonaise, la plus importante organisation regroupant les exilés polonais à Paris. Frédéric Chopin, né en 1810 à Żelazowa Wola, meurt en 1849 à Paris.

Le salon romantique de Chopin fait revivre l'atmosphère de l'époque et fait resurgir la figure de l'artiste. Orné de portraits de Chopin et de ses proches (George Sand, Julien Fontana, Wojciech Grzymała) et de dessins et souvenirs de l'époque, le Salon réunit les objets personnels de l'artiste : lettres, photographies, manuscrits de partitions, ou encore un fauteuil présent dans son dernier appartement, place Vendôme.



Photo : Hanna Zaworonko

Au sein de cette reconstitution du monde intime de Chopin, un piano Pleyel d'époque nous fait ré-entendre quelques accords célèbres dans le monde entier.

**MARDI – VENDREDI • 10h00–13h00, 14h00–18h00,**  
**SAMEDI • 10h00–18h00** **MUSÉE BIEGAS**

Boleslas Biegas, peintre, sculpteur, auteur de pièces de théâtre et d'essais esthétiques, est né en Pologne en 1877. Il a vécu pendant plus de 50 ans en France. Il est mort à Paris en 1954.

Aujourd'hui, ses travaux sont exposés dans les musées de Paris, de Lyon et de Rennes, ainsi qu'en Pologne et dans de nombreuses collections privées.

Le musée présente des œuvres qui proviennent du legs de Boleslas Biegas à la Société Historique et Littéraire Polonaise, son légataire universel.



Photos : Hanna Zaworonko



MARDI 14 OCTOBRE • 17h00 CONFÉRENCE ET TABLE-RONDE

# MIEUX COMPRENDRE L'ORDINATEUR QUANTIQUE

## RÉVOLUTION TECHNOLOGIQUE DE NOTRE TEMPS

Le sujet de l'informatique quantique peut sembler complexe. Néanmoins, compte tenu de son actualité, il est passionnant d'en connaître les enjeux. Les intervenants l'aborderont avec un langage accessible à **tous**. Avec ces capacités de calcul sans précédent (1000 fois plus rapide que l'ordinateur classique), nous sommes devant une nouvelle révolution technologique. Les bases quantiques seront présentées par les experts, avec des notions majeures comme QUBITS et leurs plusieurs états simultanés appelés « superposition quantique », ou capacité « d'intrication quantique ».

Les intervenants parleront de l'apport nouveau de cette puissance de calcul vertigineuse dans le domaine de l'Intelligence Artificielle (recherche de médicaments, accélération d'analyse de texte ou d'images...).

Le sujet des limites et des défis qui restent à surmonter en matière de correction des erreurs



quantiques sera également abordé. On parlera de la politique de soutien financier important de la France, avec son plan « France 2030 », visant à la positionner comme un leader dans le domaine des technologies quantiques, ainsi que des startups jouant un rôle croissant dans le domaine. Citons PASQAL et QUBIT PHARMACEUTICALS, sélectionnées pour le programme mondial Quantum for Bio, et pouvant révolutionner la découverte de médicaments à l'aide des algorithmes quantiques, ou encore le projet d'état PROQCIMA, dans le domaine de la défense.

MARDI 7 OCTOBRE • 18h00 CONFÉRENCE

# TYTUS CHAŁUBINSKI (1820–1889)

## LE PORTRAIT DU MÉDECIN POLONAIS ÉMINENT

Tytus Chałubiński était un personnage légendaire de Varsovie et de Zakopane, un éminent médecin polonais, un clinicien et scientifique d'excellence, militant social et philanthrope dévoué, fervent naturaliste et botaniste, ainsi qu'un passionné des montagnes polonaises Tatras. Ses collections de spécimens d'histoire naturelle sont conservées au Musée des mon-



source : ezakopane.pl

# RENCONTRES ANNUELLES

tagnes Tatras à Zakopane. Il est le cofondateur de la Société Polonaise des Tatras ainsi que de l'École Varsovienne philosopho-médicale. La Médaille « Dr Tytus Chalubinski », créée en 1972, constitue la plus haute distinction de l'Université Médicale de Varsovie en reconnaissance des mérites de ce personnage en médecine.

Par **Christophe Klimczak**, cardiologue et docteur en médecine. Il a été honoré récemment de la médaille « Dr Tytus Chalubinski » pour ses activités scientifiques, médicales et humanitaires.

Co-organisé par l'Association des Médecins d'Origine Polonaise de France (AMOPF)

**SAMEDI 20 SEPTEMBRE • 10h00 – 21h00**

**PORTES OUVERTES**

## JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

**16h00 – CONCERT DE GUITARE ENSEMBLE PARIS – PROPOSITION DE LIDIA TOBOLA**



Le « Guitare Ensemble Paris » est un groupe de guitaristes amateurs fondé en 2010 par Lidia Tobola.

L'ensemble s'intéresse à la musique espagnole et en particulier aux techniques et aux couleurs du flamenco. Son répertoire parcourt non seulement toute l'histoire de la musique, mais intègre également une sélection de musiques de films et de chansons donnant lieu à la parti-

cipation occasionnelle de solistes (chant, flûte, harpe et accordéon).

Il est impressionnant de voir comment le « Guitare Ensemble Paris » a grandi au fil des ans et captive aujourd'hui son public, toutes générations confondues, grâce à la volonté de sa cheffe, animée par sa passion inconditionnelle pour l'instrument, l'enseignement et le travail d'ensemble.

## JOURNÉES NATIONALES DES BIBLIOTHÈQUES – BIBLIS EN FOLIE

SAMEDI 4 OCTOBRE • 11h00 PORTES OUVERTES

## FOIRE AUX LIVRES

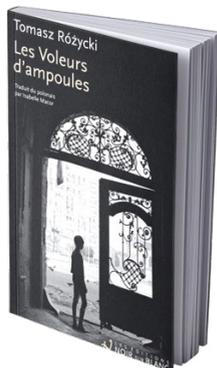
La Bibliothèque Polonaise de Paris participe pour la première fois aux Journées Nationales des Bibliothèques, **BIBLIS EN FOLIES** ! Nous invitons les petits et les grands à participer à la foire aux livres de nos fonds.

SAMEDI 4 OCTOBRE • 15h00 PORTES OUVERTES

## CLUB LECTURE

ANIMÉ PAR MARYLA LAURENT,  
AVEC LA PARTICIPATION  
D'ÉLISABETH WALLE

Dans le cadre de **Biblis en folie**, vous êtes cordialement invités à une rencontre-débat autour du livre *Les voleurs d'ampoules* de **Tomasz Różycki**, lauréat du prix Grand Continent 2023. Ce prix distingue un grand récit européen, qui bénéficie ensuite d'un soutien pour sa traduction, sa publication et sa promotion dans cinq langues européennes. C'est ainsi que ce roman a récemment vu le jour en français aux éditions Noir sur Blanc, dans la traduction signée Isabelle Macor.



Écrit dans une langue à la fois réaliste, poétisée et empreinte d'humour, ce roman nous emmène en voyage... Mais quel voyage ! Pas du tout un périple lointain à travers l'espace : juste à l'autre bout d'un immeuble. Mais un voyage dans le temps, vers l'enfance, vers le souvenir, vers la Pologne des années '80 du siècle passé, cette Pologne qui n'existe plus aujourd'hui.

Cette rencontre sera l'occasion d'un échange libre et stimulant autour de ce livre, de ses résonances contemporaines et des réflexions qu'il suscite. Si vous ne l'avez pas encore lu, pas d'inquiétude : grâce à la Librairie Polonaise vous aurez l'occasion de vous le procurer sur place.

# CALENDRIER

## SEPTEMBRE 2025

PAGE

<b>SAMEDI</b>	<b>6</b>	11h00	<b>LITTÉRATURE</b>   <i>Jan Kochanowski : fraszki, pieśni i treny (narodowe czytanie)</i>	<b>19</b>
<b>JEUDI</b>	<b>11</b>	19h00	<b>EXPOSITION</b>   Vernissage : Le Monde comme un Labyrinthe (exposition jusqu'au 31 octobre 2025)	<b>29</b>
<b>VENDREDI</b>	<b>12</b>	17h30	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Table-ronde : « Kultura est absolument irremplaçable ». 25 <sup>e</sup> anniversaire de la mort de Jerzy Giedroyc et de Gustaw Herling Grudziński	<b>5</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>17</b>	19h00	<b>HISTOIRE DE L'ART</b>   Cours de l'histoire de l'art « Les Joies de la province – Frédéric Chopin à Nohant », par Urszula Król	<b>30</b>
<b>JEUDI</b>	<b>18</b>	19h00	<b>MUSIQUE</b>   Concert de piano : « Chopin, Debussy et Ravel – une rencontre à Paris ! » par Maria Bundgård, organisé par le CESC	<b>26</b>
<b>VENDREDI</b>	<b>19</b>	19h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Présentation du livre <i>Entre tolérance et exclusion</i> de Daniel Tollet	<b>6</b>
<b>SAMEDI</b>	<b>20</b>	10h00–21h00	<b>RENCONTRE ANNUELLE</b>   Journées européennes du patrimoine – visites des musées – concert « Guitare Ensemble Paris » (à 16h00)	<b>40</b>
<b>MARDI</b>	<b>23</b>	18h00	<b>LITTÉRATURE</b>   Soirée d'étude et d'arts : La coquette céleste, vie et oeuvre de Maria Pawlikowska-Jasnorzewska	<b>20</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>24</b>	17h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Présentation de l'ouvrage <i>Polyhistor Europaeus : Études sur l'âge classique offertes à Chantal Grell</i>	<b>7</b>
<b>JEUDI</b>	<b>25</b>	9h30–17h30	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Colloque « Quatre mariages et un enterrement : fêtes et célébrations franco-polonaises (1645–1725) », les 25 et 26 septembre à l'auditorium du Château de Versailles et le 27 septembre à la Bibliothèque Polonaise de Paris	<b>7</b>
<b>VENDREDI</b>	<b>26</b>	9h30–17h30		
<b>SAMEDI</b>	<b>27</b>	10h–12h30	<b>HISTOIRE DE L'ART</b>   Cours d'histoire de l'art : « Georges-Clément de Swiecinski », présenté par Danièle Serralta-Hirtz et Andrzej Pieńkos	<b>31</b>
<b>MARDI</b>	<b>30</b>	19h00		

## OCTOBRE 2025

PAGE

<b>MERCREDI</b>	<b>1<sup>er</sup></b>	19h00	<b>LITTÉRATURE</b>   Soirée d'études : Les aventures internationales d'Antoni Słonimski	<b>21</b>
<b>JEUDI</b>	<b>2</b>	19h00	<b>MUSIQUE</b>   Concert « Regards croisés sur Karol Szymanowski », par l'association TEMPO Chopin	<b>26</b>

OCTOBRE 2025

PAGE

<b>SAMEDI</b>	<b>4</b>	11h00	<b>RENCONTRE ANNUELLE</b>   Journées Nationales des Bibliothèques – Biblis en folie à la Bibliothèque Polonaise de Paris – Foire aux livres et club de lecture (à 15h00)	<b>41</b>
<b>MARDI</b>	<b>7</b>	18h00	<b>SCIENCES</b>   Conférence : Tytus Chałubiński – portrait d'un éminent médecin polonais, par l'association AMOPF	<b>39</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>8</b>	19h00	<b>EXPOSITION</b>   Présentation du catalogue trilingue de l'exposition <i>Le monde comme un labyrinthe</i>	<b>30</b>
<b>JEUDI</b>	<b>9</b>	19h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Colloque : Bâtir l'Europe des citoyens : réactions en France à Solidarność – Projection du film <i>Europe des citoyens</i>	<b>10</b>
<b>VENDREDI</b>	<b>10</b>	10h00–19h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Colloque : Bâtir l'Europe des citoyens : réactions en France à Solidarność	<b>10</b>
<b>SAMEDI</b>	<b>11</b>	10h30–12h00	<b>HISTOIRE DE L'ART</b>   Atelier pour enfants « Les superhéros sont parmi nous », sur inscription	<b>30</b>
<b>SAMEDI</b>	<b>11</b>	16h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Session d'écoute collective du podcast « Le polonais, ça fait un truc », réalisé avec les élèves polonophones du lycée Montaigne à Paris	<b>11</b>
<b>MARDI</b>	<b>14</b>	17h00	<b>SCIENCES</b>   Conférence et table-ronde : Mieux comprendre l'ordinateur quantique, organisée par l'AITPF	<b>39</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>15</b>	19h00	<b>MUSIQUE</b>   Concert ANIMATO	<b>25</b>
<b>JEUDI</b>	<b>16</b>	19h00	<b>HISTOIRE DE L'ART</b>   Performance artistique : Yann Toma en dialogue avec l'œuvre plastique de Georges Van Haardt	<b>32</b>
<b>VENDREDI</b>	<b>17</b>	19h00		
<b>SAMEDI</b>	<b>18</b>	16h00–18h00	<b>CINÉMA/THÉÂTRE</b>   Atelier Langage Corporel par Ella Jaroszewicz, sur inscription	<b>24</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>22</b>	19h00	<b>MUSIQUE</b>   Concert : « Chopin et Liszt, un regard vers l'avenir », par l'association TEMPO Chopin	<b>27</b>
<b>VENDREDI</b>	<b>24</b>	19h00	<b>HISTOIRE DE L'ART</b>   Cours d'histoire de l'art : « La faune dans un manoir. Les images de l'idylle dans l'art polonais au tournant des XIX <sup>e</sup> et XX <sup>e</sup> siècles » par Agnieszka Lajus	<b>32</b>
<b>SAMEDI</b>	<b>25</b>	10h30–12h00	<b>HISTOIRE DE L'ART</b>   Atelier pour enfants « Les superhéros sont parmi nous », sur inscription	<b>30</b>
<b>SAMEDI</b>	<b>25</b>	16h00–19h00	<b>HISTOIRE DE L'ART</b>   Table ronde : « Symbolisme au féminin »	<b>33</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>29</b>	19h00	<b>HISTOIRE DE L'ART</b>   Cours d'histoire de l'art : « Sous les ailes de Michel Ange Pietrasanta : son marbre, ses artistes... dont Maria Papa Rostkowska », avec la participation de Valentina Fogher et Nicolas Rostkowski	<b>34</b>

## NOVEMBRE 2025

PAGE

<b>MERCREDI</b>	<b>5</b>	19h00	<b>MUSIQUE</b>   Concert ANIMATO	<b>25</b>
<b>VENDREDI</b>	<b>7</b>	19h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Conférence/Soirée d'auteur : « La Comtesse Potocka », par Claude Leibenson	<b>11</b>
<b>SAMEDI</b>	<b>8</b>	16h00–18h00	<b>CINÉMA/THÉÂTRE</b>   Atelier Langage Corporel par Ella Jaroszewicz, sur inscription	<b>24</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>12</b>	19h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Table-ronde : « Le Comte Edward Aleksander Raczyński et Paul Helleu »	<b>13</b>
<b>JEUDI</b>	<b>13</b>	19h00	<b>MUSIQUE</b>   Concert de piano et violoncelle, par Frédéric Vaysse Knitter et Hélène Dautry, organisé par le CESC	<b>26</b>
<b>VENDREDI</b>	<b>14</b>	19h30	<b>MUSIQUE</b>   Salon Maria Szymanowska : Solène Péréda (piano) et Karine Crocquenoy (violon)	<b>28</b>
<b>SAMEDI</b>	<b>15</b>	16h00	<b>EXPOSITION</b>   Vernissage : « Passé recomposé. Hubert Czerepok »	<b>35</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>19</b>	19h00	<b>MUSIQUE</b>   Concert ANIMATO	<b>25</b>
<b>JEUDI</b>	<b>20</b>	9h30–17h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Assises de la langue et de la culture polonaises en France	<b>14</b>
<b>SAMEDI</b>	<b>22</b>	17h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Table-ronde : « (Ré)visions de <i>Kultura</i> pour l'avenir »	<b>14</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>26</b>	18h00	<b>LITTÉRATURE</b>   Soirée d'étude « Stefan Żeromski et Władysław Reymont. Prophètes de la modernité »	<b>22</b>
<b>JEUDI</b>	<b>27</b>	19h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Conférence : « Comment écrire l'histoire culturelle du Concours Chopin ? » par Marcin Bogucki	<b>15</b>
<b>VENDREDI</b>	<b>28</b>	18h00	<b>CINÉMA/THÉÂTRE</b>   Projection du film <i>Noc listopadowa</i> (« Nuit de novembre ») d'Andrzej Wajda	<b>25</b>
<b>SAMEDI</b>	<b>29</b>	14h30	<b>LITTÉRATURE</b>   Salon du Livre de l'IBPP (événement en langue polonaise)	<b>16</b>

## DÉCEMBRE 2025

PAGE

<b>LUNDI</b>	<b>1<sup>er</sup></b>	19h00	<b>HISTOIRE DE L'ART</b>   Cours d'histoire de l'art : « La Reine et le Roi-philosophe : convergences et écarts d'un goût pour l'ailleurs » par Lucie Villeneuve de Janti	<b>36</b>
<b>MARDI</b>	<b>2</b>		<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Colloque : « Microhistoires... De l'espoir à la déception : les émotions de la grande emigration »	<b>16</b>
<b>MERCREDI</b>	<b>3</b>			

## DÉCEMBRE 2025

PAGE

JEUDI	4	11h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Journée d'étude : « Presse polonaise allophone : un enjeu (trans)national ? »	17
VENDREDI	5	19h00	<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Soirée d'auteur : <i>L'Histoire du monde passe par Paris</i> de François Reynaert	17
MARDI	9		<b>LITTÉRATURE</b>   Colloque international : « Gombrowicz-agoniste, Gombrowicz-philosophe »	23
MERCREDI	10			
JEUDI	11		<b>HISTOIRE ET CIVILISATION</b>   Colloque international : Les contacts militaires entre la France et les pays d'Europe centrale du XVI <sup>e</sup> siècle jusqu'à la Guerre de Crimée	18
VENDREDI	12			
SAMEDI	13	16h00–18h00	<b>CINÉMA/THÉÂTRE</b>   Atelier Langage Corporel par Ella Jaroszewicz, sur inscription	24
MARDI	16	19h00	<b>MUSIQUE</b>   Concert : Barbara Halska – <i>In memoriam</i>	28

## INFORMATIONS PRATIQUES

Le calendrier peut subir des modifications. Elles seront signalées par newsletter ou sur le site : [www.ibpp.eu](http://www.ibpp.eu)

La Bibliothèque Polonaise de Paris se situe au **6, QUAI D'ORLÉANS – 75004 PARIS** sur l'île Saint-Louis face au Pont de la Tournelle.

**Bus** : 63, 67, 86, 87 | **Métro** : Saint-Paul (1), Cité (4), Pont Marie (7), Maubert-Mutualité (10) | **RER** : Saint-Michel Notre-Dame (B et C).

Mail : [reservations@ibpp.eu](mailto:reservations@ibpp.eu) (en précisant l'événement). Entrée libre à tous les événements.

Pour la visite des musées (groupes) et inscriptions aux ateliers : **Anna Czarnocka**, a.czarnocka@ibpp.eu, tél : + 33 1 55 42 83 85

## VISITES DES EXPOSITIONS :

Plein tarif	7 €
Étudiants, seniors (+65 ans)	4 €
Jeunes (–18 ans)	
Demandeurs d'emploi	<b>entrée</b>
Membres de la SHLP et leurs familles	<b>libre</b>
Carte presse, carte ICOM	

Horaires d'ouverture des **archives** (seulement pour les chercheurs accrédités) et de la **salle de lecture** (accès libre) : mardi – vendredi, 10h00–13h00, 14h00–18h00. Contact : **Aneta Nisiobęcka**, a.nisiobęcka@ibpp.eu.



En 1832, un groupe de patriotes issus de la Grande Émigration polonaise, venus à Paris après l'échec de l'Insurrection nationale de 1830–31, crée la Société Littéraire Polonaise. Leur objectif : servir la Nation en sauvegardant tous les documents qui concernent l'histoire et la culture polonaises. En 1838, sous l'égide de cette Société, naît la Bibliothèque Polonaise de Paris.

En 1854, devenue Société Historique et Littéraire Polonaise (SHLP), l'association acquiert, grâce à de nombreux dons et legs, un ancien hôtel particulier du XVII<sup>e</sup> s., situé sur l'île Saint-Louis, au 6, quai d'Orléans, son siège actuel.

Aujourd'hui, la SHLP et l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris (IBPP) continuent à assurer la présence polonaise au sein du patrimoine intellectuel et culturel de l'Europe. La Bibliothèque abrite une riche collection de livres, des archives uniques, ainsi que des musées aux collections

de grande valeur : le Salon Chopin, le Musée Adam Mickiewicz et le Musée Boleslas Biegas.

La SHLP et l'IBPP entretiennent des relations étroites avec des universités, des musées et des archives en Pologne, en France et dans le monde. La Bibliothèque Polonaise accueille des boursiers et chercheurs qui viennent consulter des éditions rares de chefs-d'œuvre, des documents historiques de toute première importance, ou des manuscrits d'illustres écrivains et artistes.

Au 6, quai d'Orléans, le dialogue ininterrompu depuis le XIX<sup>e</sup> siècle entre les cultures française et polonaise se poursuit à travers divers échanges culturels : colloques, cycles de conférences, concerts et expositions.

## INSTITUT BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS

6, QUAI D'ORLÉANS – 75004 PARIS

[www.ibpp.eu](http://www.ibpp.eu)

tél : + 33 1 55 42 83 83

ISBN 979-10-92340-30-3

exemplaire gratuit



Photo : Hanna Zaworonko